AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 13.5.2008
COM(2008)243 végleges

2008/0093 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2008. augusztus 1-jétől 2012. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

A Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság megtárgyalt és 2008. március 13-án parafált egy, az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jegyzőkönyvet.

A jegyzőkönyvet négyéves időszakra kötötték meg. A jegyzőkönyv akkor lép hatályba, amikor a felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről. A jegyzőkönyvet 2008. augusztus 1-jétől kell alkalmazni. A jegyzőkönyv a halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2006. augusztus 1-jétől 2008. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló, és 2012. július 31-ig hallgatólagosan meghosszabbítható jegyzőkönyv helyébe lép.

Tárgyalási pozíciójának meghatározása során a Bizottság egyebek mellett a korábbi jegyzőkönyv alkalmazási szintjének értékelésére támaszkodott. Az új jegyzőkönyv ennek köszönhetően a halászati lehetőségek csökkentését írja elő a 2006. augusztus 1-jétől 2008. július 31-ig érvényes jegyzőkönyvhöz képest, az európai halászflotta csökkent igényeit valamint a közelmúltbeli tudományos szakvéleményeket tükrözve. A halászati lehetőségek a lábasfejűek esetében 25 %-kal, a tengerfenéken élő fajok kategóriái esetében 10–50 %-kal, a kisméretű nyílt tengeri fajok esetében 43 %-kal csökkent, aminek következtében teljes halászott mennyiség a jelenlegi évi 440 000 tonnáról évi 250 000 tonnára zsugorodott.

A jegyzőkönyv az ágazat fokozott támogatásának köszönhetően a halászati ágazat integrációjának megerősítését célozza, nevezetesen a mauritániai halászati ágazatba történő beruházások elősegítése révén, az európai vállalkozások részvételét is beleértve.

A 2007 márciusában tartott demokratikus választások nyomán megalakult új mauritániai kormány által meghatározott ágazati stratégia alapján a Mauritániában követendő halászati politika aktuális prioritásai, a megvalósítandó célkitűzések és a hozzájuk tartozó éves és többéves programozás közös megegyezés alapján kerülnek meghatározásra, az ágazat fenntartható és felelősségteljes irányítása érdekében.

A jegyzőkönyvhöz kapcsolódó pénzügyi ellentételezés összegét az első évre 86 millió euróban, a második évre 76 millió euróban, a harmadik évre 73 millió euróban, a negyedik évre pedig 70 millió euróban határozták meg. A pénzügyi ellentételezés összegéből az első évben 11 millió eurót, a második évben 16 millió eurót, a harmadik évben 18 millió eurót, a negyedik évben 20 millió eurót a nemzeti halászati politika végrehajtásának pénzügyi támogatására fordítanak, amelyből évente 1 millió EUR a Banc d'Arguin-i nemzeti park (PNBA) támogatására szolgál.

A megállapodásban előírt halászati lehetőségeket tizenegy kategóriára határozták meg. Az egyes engedélyezési időszakokra vonatkozó feltételek a következők:

– rák és rákfélék (a langusztarákok kivételével): engedélyezett maximális kapacitás 9570 bruttó űrtartalom (BT)

– szenegáli tőkehalra halászó vonóhálós halászhajók és horogsoros hajók: engedélyezett maximális kapacitás 3240 BT.

– tengerfeneken élő fajok halászata – vonóhálós halászhajókkal folytatott és szenegáli tőkehalra történő halászat kivételével: engedélyezett maximális kapacitás 1 162 BT.

– tengerfeneken élő fajok halászata vonóhálós halászhajókkal – a szenegáli tőkehal, a lábasfejűek és rákfélék kivételével: engedélyezett maximális kapacitás 375 BT.

– lábasfejűek: engedélyezett maximális kapacitás 13 950 BT 32 engedélyre.

– langusztarákok és tarisznyarákok: engedélyezett maximális kapacitás 300 BT minden egyes kategóriára.

– tonhalhalászat: legfeljebb 22 engedély kerítőhálós halászhajókra és összesen 22 engedély horgászbotos hajókra és horogsoros hajókra.

– kisméretű nyílt tengeri fajok halászata (fagyasztóval felszerelt nyílt tengeri vonóhálós halászhajóval): 17 engedély.

– kisméretű nyílt tengeri fajok (fagyasztóval nem felszerelt halászhajók): engedélyezett maximális kapacitás 15 000 BT.

A hajótulajdonosok díjait minden kategória esetében megállapították. A hajótulajdonosok által közvetlenül Mauritániának kifizetett hozzájárulások összege mintegy évi 15 000 000 euróra becsülhető.

A Bizottság mindezek alapján azt javasolja, hogy a Tanács fogadja el az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti új halászati jegyzőkönyv megkötését.

Az új jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazására vonatkozó tanácsi rendeletre irányuló javaslat külön eljárás tárgyát képezi.

2008/0093 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2008. augusztus 1-jétől 2012. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdésével és a 300. cikk (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

(1) A Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság halászati partnerségi megállapodást kötöttek. A megállapodást – amely 2006. december 5-én lépett hatályba – az 1801/2006/EK tanácsi rendelet[1] hagyta jóvá.

(2) A Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság megtárgyalt és parafált egy jegyzőkönyvet, amely a 2008. augusztus 1-jétől 2012. július 31-ig terjedő időszakra meghatározza a partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségeket és a pénzügyi ellentételezést.

(3) A Közösségnek érdekében áll az említett jegyzőkönyv jóváhagyása.

(4) Az említett jegyzőkönyv az 1801/2006/EK rendelettel jóváhagyott korábbi jegyzőkönyv helyébe lép.

(5) Fontos meghatározni a halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztásának kulcsát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2008. augusztus 1-

[1] HL L 343., 2006.12.6., 1. o.

jétől 2012. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló jegyzőkönyvet a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e rendelethez.

2. cikk

(1) A jegyzőkönyv által rögzített halászati lehetőségek a tagállamok között a következő kulcs szerint kerülnek elosztásra:

Halászati kategória	**BT vagy az engedélyek maximális száma engedélyezési időszakonként**	**Tagállam**	**BT, az engedélyek száma vagy a fogások éves felső határa tagállamonként**
1. kategória: langusztarákon és tarisznyarákon kívüli rákfélékre halászó hajók	9 570 BT	Spanyolország Olaszország Portugália	7313 BT 1371 BT 886 BT
2. kategória: szenegáli tőkehalra halászó vonóhálós és fenékzsinóros halászhajók	3 240 BT	Spanyolország	3240 BT
3. kategória: a szenegáli tőkehalon kívüli, tengerfenéken élő fajokra nem vonóhálóval halászó halászhajók	1162 BT	Spanyolország	1162 BT
4. kategória: tengerfenéken élő fajokra halászó, fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajók	375 BT	Görögország	375 BT
5. kategória: lábasfejűek	13 950 BT 32 engedély	Spanyolország Olaszország Portugália Görögország	24 engedély 4 engedély 1 engedély 3 engedély
6. kategória: langusztarákok	300 BT	Portugália	300 BT
7. kategória: fagyasztóval felszerelt kerítőhálós tonhalhalászó hajó	22 engedély	Spanyolország Franciaország	17 engedély 5 engedély
8. kategória: horgászbotos tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók	22 engedély	Spanyolország Franciaország	18 engedély 4 engedély
9. kategória: nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajók	17 engedély 250 000 tonnás referenciamennyiségre		
10. kategória: tarisznyarák-halászat	300 BT	Spanyolország	300 BT
11. kategória: nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztó nélküli hajók	éves átlagban havonta 15 000 BT		

(2) A jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásában a 11. kategóriába (nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztó nélküli hajók) tartozó, fel nem használt halászati lehetőségeket a 9. kategóriában (nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajóval) lehet felhasználni legfeljebb havi 20 engedély erejéig.

(3) A 9. kategória (nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajók) tekintetében a Bizottság a tagállamok által kidolgozott, és a kérelmeket hajókra lebontva részletező éves halászati tervek kézhezvételét követően továbbítja az engedélykérelmeket a mauritániai hatóságoknak, tájékoztatja e hatóságokat arról, hogy a 250 000 tonnás referenciamennyiségen túlmenően szándékában áll-e kihasználni az 50 000 tonnás kiegészítő kvótát, és adott esetben felkéri a hatóságokat, hogy a kiegészítő kvótát további 50 000 tonnával növeljék. Az éves halászati terv minden egyes hajó esetében pontosítja a tevékeny hónapok számát és az egyes tevékeny hónapok során tervezett fogások becsült mennyiségét. A jegyzőkönyv alkalmazásának első évére a halászati terveket legkésőbb 2008. október 15-éig kell benyújtani a Bizottságnak. A 2009. évtől a terveket legkésőbb minden év január 31-éig kell átadni a Bizottságnak.

Amennyiben a 9. kategóriára (nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajók) vonatkozó engedélykérelmek túllépik a referencia-időszakban engedélyezett maximális számot, a Bizottság azon halászhajók kérelmének biztosít elsőbbséget a mauritániai hatóságok felé, amelyek az engedélykérelmet megelőző hat hónapban a leginkább kihasználták engedélyüket.

(4) A 11. kategória (nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztó nélküli hajók) tekintetében, a Bizottság továbbítja az engedélykérelmeket a mauritániai hatóságoknak, amint kézhez kapja a hajókra lebontott kérelmekről szóló éves halászati tervet. Ezt a tervet legkésőbb a tárgyévet megelőző év december 1-jéig kell megküldeni a Bizottság számára. A terv pontosítja az egyes tevékenységi hónapokra előírt BT-k számát.

Abban az esetben, ha a kérelmek éves átlagban meghaladják a havi 15 000 BT-t, az elosztást az első albekezdésben említett halászati tervek alapján kell végrehajtani.

3. cikk

(1) A halászati lehetőségek kezelése a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet[2] 20. cikkével összhangban történik.

(2) Ha a 2. cikkben említett tagállamok engedélykérelmei nem merítik ki a jegyzőkönyvben rögzített halászati lehetőségeket, a Bizottság figyelembe veheti bármely más tagállam engedélykérelmét is.

[2] HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

4. cikk

Azon tagállamok, amelyek hajói e megállapodás keretében halásznak, a közösségi halászhajók harmadik országok vizein és a nyílt tengereken való fogásainak megfigyeléséről szóló 2847/93/EGK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. március 14-i 500/2001/EK rendeletben[3] meghatározott szabályok szerint értesítik a Bizottságot a mauritániai halászati övezetben kifogott halállományok mennyiségéről.

5. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyeket.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...]-án/én

a Tanács részéről

az elnök

[3] HL L 73., 2001.3.15., 8. o.

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2008. augusztus 1-jétől 2012. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról

1. cikk
Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

(1) A megállapodás 5. és 6. cikkében előírt halászati lehetőségeket a 2008. augusztus 1-jétől kezdődő négyéves időszakra az e jegyzőkönyvhöz csatolt táblázat állapítja meg. Ezek a lehetőségek a mauritániai hatóságok által a rendelkezésre álló és rendszeresen felülvizsgált tudományos szakvélemények alapján a III. mellékletben meghatározott általános halászati erőkifejtés részét képezik.

(2) Az (1) bekezdést e jegyzőkönyv 4. és 5. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

(3) A megállapodás 6. cikke értelmében az Európai Közösség valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók a mauritániai halászati övezetekben kizárólag az e jegyzőkönyv keretében és a jegyzőkönyv mellékleteiben részletezett feltételek szerint kiállított halászati engedélyek birtokában jogosultak halászati tevékenységet folytatni.

2. cikk
Pénzügyi ellentételezés – Fizetési feltételek

(1) A megállapodás 7. cikkében említett pénzügyi ellentételezés összegét az első évre 86 millió euróban, a második évre 76 millió euróban, a harmadik évre 73 millió euróban, a negyedik évre 70 millió euróban határozták meg[4]. A pénzügyi ellentételezés összegéből Mauritánia – a megállapodás 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint – az első évben 11 millió eurót, a második évben 16 millió eurót, a harmadik évben 18 millió eurót, a negyedik évben 20 millió eurót a nemzeti halászati politika végrehajtásának pénzügyi támogatására fordít amelyből évente 1 millió eurót a Banc d'Arguin-i nemzeti park (PNBA) támogatására használ fel.

(2) A 9. kategória („nyílt tengeri halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajók") tekintetében a 250 000 tonnás éves összmennyiség meghaladása esetén a közösségi fél minden kihalászott tonna után 40 EUR kiegészítő hozzájárulást köteles megfizetni.

---

[4] Ehhez az összeghez még hozzáadódik az I. melléklet III. fejezetében meghatározottak szerint a hajótulajdonosok által közvetlenül a mauritániai hatóságok számára, az I. melléklet IV. fejezetében meghatározott számlára fizetendő hozzájárulás, amely megközelítőleg 15 millió eurót tesz ki évente. Ezen túlmenően – aláírása esetén – a 10. mauritániai EFA Stratégiai Dokumentuma és Nemzeti Indikatív Programja egyebek mellett 2009-től további 40 millió EUR pénzügyi támogatást irányoz elő, a szükséges feltételek megléte esetén. A 10. EFA 2010-ben esedékes félidős felülvizsgálatának pozitív globális eredménye alapján – a halászati politikát is beleértve – a 10. EFA programozható költségvetésének esetleges megemelése is lehetséges.

(3) Az első bekezdést e jegyzőkönyv 4., 5., 6., 7., 9., 10. és 13. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

(4) A pénzügyi ellentételezés Közösség által történő kifizetését az első évre legkésőbb 2008. augusztus 31-ig kell teljesíteni, és legkésőbb augusztus 1-jéig a következő évekre.

(5) A pénzügyi ellentételezést a Mauritániai Iszlám Köztársaság Kincstára által a Mauritániai Nemzeti Banknál nyitott külön számlára kell átutalni, amelynek adatairól a minisztérium ad tájékoztatást.

(6) Az e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel, az említett ellentételezés és a Banc d'Arguin-i Nemzeti Park támogatásának költségvetési vonatkozásait a mauritániai költségvetési törvény keretében határozzák meg, és ezért az a mauritániai állam kizárólagos hatáskörébe tartozik.

3. cikk
Tudományos együttműködés

(1) A felek vállalják, hogy a fenntartható gazdálkodásra vonatkozó elvek alapján a mauritániai halászati övezetekben előmozdítják a felelősségteljes halászatot.

(2) E jegyzőkönyv alkalmazási időszaka alatt a felek együttműködnek egyes, a mauritániai halászati övezetekben található erőforrások állapotának javításával kapcsolatos kérdések tanulmányozásában; e célból, a megállapodás 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban a közös tudományos bizottság évente legalább egyszer ülést tart. Bármelyik fél kérésére, illetve ha arra e jegyzőkönyv keretében igény merül fel, az említett közös tudományos bizottság több ülést is tarthat.

(3) A felek a közös tudományos bizottság munkájának eredményei alapján és a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján a megállapodás 10. cikkében előírt vegyes bizottságon belül konzultálnak egymással, és – adott esetben – közös megállapodással intézkedéseket hoznak a halászati erőforrások fenntartható kezelésének biztosítására.

(4) A közös tudományos bizottság hatásköre elsősorban a következő tevékenységekre terjed ki:

a) éves tudományos jelentés készítése az e megállapodás hatálya alá tartozó halászatokról;

b) az erőforrások állapotának és az ökoszisztémák változásának jobb megértése érdekében speciális tudományos kérdésekkel foglalkozó éves program kialakítása és végrehajtása;

c) az e megállapodás végrehajtása során felmerülő tudományos kérdések tanulmányozása a bizottságon belül konszenzussal elfogadott eljárás keretében;

d) szükség esetén – többek között – felderítő halászati utak szervezése az erőforrások és az ökoszisztémák védelmét biztosító halászati és kiaknázási lehetőségek feltérképezéséhez.

4. cikk
A halászati lehetőségek felülvizsgálata

(1) Az e jegyzőkönyv 1. cikkében említett halászati lehetőségek köre közös megállapodással bővíthető, ha – a megállapodás 4. cikkének (1) bekezdésében említett közös tudományos bizottság következtetései nyomán – ez a bővítés nem veszélyezteti a mauritániai halászati erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodást. Ebben az esetben az e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésében említett pénzügyi ellentételezés összegét arányosan és időarányosan növelni kell. Mindazonáltal az Európai Közösség által folyósított pénzügyi ellentételezés teljes összege nem haladhatja meg az e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésében feltüntetett összeg kétszeresét, amely összeg a halászati lehetőségek körének bővítésével arányosan emelkedik.

(2) Ha azonban a felek az e jegyzőkönyv 3. cikkének (3) bekezdésében említett, az e jegyzőkönyv 1. cikkében szereplő halászati lehetőségek csökkenését eredményező intézkedések elfogadásáról állapodnak meg, a pénzügyi ellentételezés összegét arányosan és időarányosan csökkenteni kell. A pénzügyi ellentételezést – az e jegyzőkönyv 6. cikkében meghatározott rendelkezések sérelme nélkül – az Európai Közösség felfüggesztheti, amennyiben a jegyzőkönyvben megállapított halászati lehetőségek felhasználása nem lehetséges.

(3) A halászati lehetőségek különböző hajókategóriák közötti elosztása a felek közös megállapodása alapján szintén felülvizsgálható, feltéve, hogy a változtatások összhangban állnak a közös tudományos bizottság által azon halállományok kezelésével összefüggésben elfogadott ajánlásokkal, amelyekre ez az újraelosztás hatással lehet. A felek megállapodnak a pénzügyi ellentételezés megfelelő kiigazításáról, ha a halászati lehetőségek újraelosztása azt indokolja.

(4) A halászati lehetőségeknek az e cikk (1), (2) és (3) bekezdésében említett felülvizsgálatáról a felek a megállapodás 10. cikkében meghatározott vegyes bizottság keretében közös megállapodással határoznak.

5. cikk
Felderítő halászat

(1) A felek, a megállapodás 4. cikkében említett közös tudományos bizottság véleménye nyomán felderítő halászatot folytathatnak a mauritániai halászati övezetekben. E célból bármely fél kérésére konzultációt folytatnak, és eseti alapon meghatározzák az új erőforrásokat, feltételeket és egyéb releváns paramétereket.

(2) A kísérleti jellegű felderítő halászatra szóló engedélyeket legfeljebb hat hónapos időszakra adják ki a megállapodás 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban. Az engedélyek megadása díjfizetés ellenében történik.

(3) Amennyiben a felek úgy ítélik meg, hogy a felderítő hajóutak az ökoszisztémák megőrzése és az élő tengeri erőforrások védelme tekintetében pozitív eredménnyel zárultak, a közösségi hajók számára új halászati lehetőségeket biztosíthatnak az e jegyzőkönyv 4. cikkében előírt konzultációs eljárást követve, a jegyzőkönyv hatályának megszűnéséig időpontjáig és a megengedett erőkifejtésnek megfelelő

mértékben. A pénzügyi ellentételezést a 4. cikkben előírt rendelkezések szerint emelik.

(4) A felderítő halászati tevékenységet a mauritániai oceanográfiai és halászati kutatásokat végző intézettel (IMROP) szoros együttműködésben kell végrehajtani. Az IMROP határozza meg a résztvevő kutatói és felügyelői csoport összetételét, akik fizetését a hajótulajdonos fedezi. A felderítő halászat során szerzett adatokról az IMROP jelentést készít, amelyet továbbít a minisztériumnak.

(5) A felderítő halászat során halászott fogások a hajótulajdonos tulajdonát képezik. Tilos olyan fajok fogása, amelyek mérete nem felel meg a szabályozásban előírtaknak, és amelyek halászatát, fedélzeten való tárolását és forgalmazását a mauritániai jogszabályok nem engedélyezik.

(6) A felek közös megegyezésével elfogadott eltérő rendelkezés hiányában, a felderítő halászatra vonatkozó rendelkezések alapján közlekedő hajók valamennyi általuk halászott fogást Mauritániában teszik partra.

6. cikk
A partnerségi megállapodás hozzájárulása a mauritániai halászatra vonatkozó ágazati politika végrehajtásához

(1) A megállapodás 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi támogatás az első évben 11 millió, a második évben 16 millió, a harmadik évben 18 millió, a negyedik évben 20 millió eurót tesz ki, összhangban e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésével. Ez a pénzügyi támogatás hozzájárul a mauritániai halászati ágazat fenntartható fejlődésére vonatkozó nemzeti stratégia kialakításához és végrehajtásához, a mauritániai vizeken való fenntartható és felelősségteljes halászat kialakítása érdekében, a halászati erőforrások megőrzésére, valamint a halászati ágazatnak a nemzetgazdaságba való jobb integrációjára irányuló stratégiai célkitűzésekkel összhangban, különös tekintettel az e cikk (3) bekezdésében felsorolt intervenciós területekre, amelyek tájékoztató jellegű jegyzékét és mutatóit a IV. melléklet tartalmazza; továbbá támogatást nyújt a PNBA részére.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett összegű pénzügyi támogatás kezelése Mauritánia felelősségi körébe tartozik, és a felek közös megegyezésével megállapított megvalósítandó célkitűzéseken, az azokhoz kapcsolódó programozáson és az értékelésükre alkalmas mutatókon alapul.

(3) Az említett célkitűzések felek által közös megegyezéssel történő meghatározásának sérelme nélkül, és összhangban a mauritániai halászati ágazat fenntartható fejlődésére vonatkozó nemzeti stratégiában meghatározott prioritásokkal, illetve az erőforrások fenntartható és felelősségteljes irányítása és az ágazat fejlesztése érdekében a felek a következő intervenciós területek középpontba állításáról egyeztek meg:

A halászat fejlesztése és a hozam optimalizálása keretében a következő célkitűzések állnak a középpontban:

- a halászatfejlesztési tervek végrehajtása (polip, garnélarák stb.),

- a halászati és oceanográfiai kutatások megerősítése,
- a felügyeleti hatóság megerősítése,
- a kapacitások ellenőrzése és kiigazítása,
- új halászati tevékenységek kialakítása (szardínia-, szardellahalászat stb.).

Az ágazat gazdasági és társadalmi hatásainak növelésére irányuló politika keretében a következő célkitűzések állnak a középpontban:

- az infrastruktúra és különösen a kikötői infrastruktúra fejlesztése,
- a halászati termékek szabvány-megfeleltetése és minőségének javítása, különös tekintettel a halászati termékek egészségügyi és növény-egészségügyi állapotára, valamint az illetékes mauritániai hatóságok ellenőrzési kapacitásának növelésére,
- az ágazatba irányuló magánberuházások ösztönzése, különösen a termelési eszközök színvonalának növelése és korszerűsítése, illetve a globális versenyképességi faktorok és a komparatív előnyök népszerűsítése révén,
- a tengeri kisüzemi halászat, a kontinentális halászat és az akvakultúra fejlesztése.

A tengeri környezet, a tengeri élőhelyek és a partvidék védelmének keretében a következő célkitűzések állnak a középpontban:

- a tengeri környezet és a vízi élőhelyek megóvása,
- a tengeri szennyezés diagnosztizálását és a szennyező tevékenységek elleni küzdelmet szolgáló kapacitás megerősítése.

A jogi és intézményi keretek reformjának keretében a következő célkitűzések állnak a középpontban:

- a Halászati Minisztérium, illetve a hozzá tartozó struktúrák intézményi kapacitásának növelése,
- a halászati tevékenységek jogi kereteinek, illetve az ágazat intézményi környezetének javítása.

7. cikk

A mauritániai halászati politika támogatásának végrehajtási módjai

(1) Az e jegyzőkönyv 6. cikkének (3) bekezdésében előírt rendelkezések sérelme nélkül az Európai Közösség és a minisztérium, a megállapodás 10. cikkében említett vegyes bizottság keretén belül, a IV. mellékletben meghatározott iránymutatásoknak megfelelően és az e jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontjától megállapodik a következőkben:

a) a mauritániai halászati politika – a fenti, 6. cikkben meghatározott – prioritásainak végrehajtását irányító éves és többéves iránymutatások, amelyek célja a fenntartható és felelősségteljes halászat bevezetése és különösen az e jegyzőkönyv 6. cikk (3) bekezdésében foglalt célkitűzések;

b) az elérendő éves és többéves célok, valamint az alkalmazandó követelmények és mutatók, amelyek lehetővé teszik a kapott eredmények éves alapon történő értékelését.

(2) Ezen iránymutatások, célok, értékelési követelmények és mutatók bármely módosítását a felek a vegyes bizottságon belül hagyják jóvá.

(3) A 2006/2008-as, 2008. július 31-ig hatályos jegyzőkönyv által meghatározott és végrehajtott célkitűzésekkel és iránymutatásokkal való folytonosság jegyében Mauritánia minden évben legkésőbb március 1-jén benyújtja az Európai Közösségnek az e jegyzőkönyv által előírt ágazati támogatás naptári évek szerinti többéves programozását.

Az e jegyzőkönyv hatálybalépésének első évében a többéves programozásról és az e jegyzőkönyv 6. cikkének (1) bekezdésében említett pénzügyi támogatás elosztásáról Mauritánia az iránymutatások, célok, értékelési követelmények és mutatók vegyes bizottságon belüli elfogadását követően legkésőbb március 1-jéig tájékoztatja az Európai Közösséget.

A felek tárgyév júniusában az eredménymutatók teljesítésére vonatkozó közös félidős értékelés, a következő év januárjában pedig az eredménymutatók teljesítésére vonatkozó közös záró értékelés keretében felülvizsgálják az ágazatnak nyújtott támogatást. Ezen túlmenően a mauritániai fél minden évben legkésőbb október 30-áig tájékoztatja az Európai Közösséget az ágazati támogatás következő évi költségvetési törvényben előírt elosztásáról.

(4) A közös felülvizsgálat előkészítése érdekében a minisztérium legkésőbb egy hónappal a közös félidős értékelést, illetve a közös záró értékelést megelőzően ideiglenes jelentést, illetve éves jelentést küld a Bizottságnak az elért eredmények végrehajtásáról, valamint az esetlegesen felmerült nehézségekről és a javasolt korrekciós és felzárkóztatási intézkedésekről.

A Bizottság fenntartja magának a jogot, hogy a mauritániai hatóságoktól további információt kérjen az említett eredményekről, hogy a mauritániai hatóságokkal a megállapodás 10. cikkében említett vegyes bizottság keretében az adott célkitűzés megvalósítását elősegítő javító intézkedéseket fogadjanak el.

8. cikk

A közösségi szereplők gazdasági integrálódása a mauritániai halászati ágazatba

(1) A felek vállalják, hogy előmozdítják a közösségi szereplőknek a mauritániai halászati ágazat egészébe való gazdasági integrálódását. E célkitűzés keretében a felek a 2008. év folyamán közös objektív értékelést végeznek a mauritániai halászati ágazatba történő magánberuházások akadályairól annak érdekében, hogy beruházásösztönző iránymutatásokat fogadjanak el, figyelemmel a kirakodási infrastruktúrák fejlesztésére, a termelési eszközök szabványoknak való megfeleltetésére és korszerűsítésére, a halászati termékek kereskedelmének elősegítésére, valamint az ágazat jogi és intézményi környezetének és versenyképességének javítására irányuló intézkedésekre.

(2) A felek határozatot hoznak egy olyan közös munkacsoport létrehozásáról is, amely rendszeresen feltérképezi a mauritániai halászati ágazatba történő magánbefektetések előmozdításával összefüggő kérdéseket, különös tekintettel az európai magánvállalkozások letelepedésére, a mauritániai és európai piaci szereplők által alakított vegyes vállalatokra, és a és köz- és magánszféra közötti partnerségek megfelelő formáira. Ez a munkacsoport egyedi éves cselekvési terveket dolgozhat ki, és közös megegyezés alapján nyomon követheti e cselekvési terv végrehajtását, nevezetesen a partnerségi megállapodásnak a mauritániai halászati politika végrehajtásához való hozzájárulása keretében.

(3) A felek ezenfelül megállapodnak abban, hogy a mauritániai halászati ágazatban létesítendő köz- és magánszféra közötti partnerségek előmozdítását célzó fórum keretében éves találkozót szerveznek. Ez az éves fórum, amelyre az európai és mauritániai magánszféra szereplői is meghívást kapnak, Mauritániában kerül megrendezésre.

(4) Különösen a friss halászati termékek alágazatának fejlesztése érdekében Mauritánia – ösztönzési céllal – kedvezményt biztosít a mauritániai kikötőkben kirakodó közösségi szereplők számára az e jegyzőkönyv I. mellékletének rendelkezései, illetve a vonatkozó mauritániai szabályozás szerinti díjak összegéből (elsősorban abból a célból, hogy a közösségi szereplők a mauritániai halászati övezetekben kifogott halat a helyi feldolgozóipar részére értékesítsék, Mauritániában feldolgoztassák, illetve közúton továbbszállítsák).

9. cikk
Viták – A jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése

(1) A felek között az e jegyzőkönyv és mellékletei rendelkezéseinek értelmezése, és az abból eredő végrehajtás tekintetében felmerült vitákról a felek a megállapodás 10. cikkében előírt vegyes bizottság keretében konzultálnak, amelyet – ha szükséges – rendkívüli ülésként kell összehívni.

(2) E jegyzőkönyv alkalmazása a felek valamelyikének kezdeményezésére felfüggeszthető, ha a felek közötti jogvita komolynak minősül, és az (1) bekezdés értelmében a vegyes bizottságon belül folytatott konzultációk nem vezettek a vita békés rendezéséhez.

(3) A jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztését az érdekelt félnek írásban, és legkorábban három hónappal azon időpontot megelőzően kell bejelentenie, amikor e felfüggesztés hatályba lépne.

(4) Az e cikk (1), (2) és (3) bekezdésében említett felfüggesztési eljárástól eltérve, a Közösség fenntartja a jogot a jegyzőkönyv alkalmazásának azonnali hatállyal történő felfüggesztésére, amennyiben Mauritánia nem teljesíti halászati ágazati politikájának végrehajtása tekintetében vállalt kötelezettségeit. A felfüggesztésről haladéktalanul értesíteni kell a mauritániai hatóságokat.

(5) Felfüggesztés esetén a felek a vita békés rendezése céljából folytatják a konzultációt. Amennyiben megoldást találnak, folytatódik a jegyzőkönyv alkalmazása, és a pénzügyi ellentételezés összegét a jegyzőkönyv alkalmazása felfüggesztésének időtartama függvényében arányosan és időarányosan csökkenteni kell.

10. cikk
A jegyzőkönyv alkalmazásának a fizetés elmaradása miatti felfüggesztése

Az e jegyzőkönyv 4. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel, ha a Közösség elmulasztja az e jegyzőkönyv 2. cikkében előírt kifizetések teljesítését, e jegyzőkönyv alkalmazását felfüggeszthető a következő feltételekkel:

a) A mauritániai minisztérium értesíti az Európai Bizottságot a kifizetés elmaradásáról. Az Európai Bizottság elvégzi a megfelelő ellenőrzést, és ha szükséges, legkésőbb az értesítés kézhezvételétől számított 30 munkanapon belül teljesíti a kifizetést.

b) A kifizetés elmaradásának vagy az elmaradásnak e cikk a) pontjában előírt határidőn belüli megfelelő igazolása hiányában az illetékes mauritániai hatóságok jogosultak e jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztésére. Erről haladéktalanul tájékoztatják az Európai Bizottságot.

c) A jegyzőkönyv alkalmazása a kérdéses kifizetés teljesítésekor folytatódik.

11. cikk
A nemzeti jog alkalmazandó rendelkezései

A megállapodás rendelkezéseinek sérelme nélkül az e jegyzőkönyv és mellékletei alkalmazása alapján halászó hajók tevékenységeire – különös tekintettel a kirakodásra, az átrakodásra, a kikötői szolgáltatások igénybevételére, a készletek beszerzésére, illetve bármely egyéb tevékenységre – a Mauritániában alkalmazandó törvények és jogszabályok az irányadók.

12. cikk
Időtartam

E jegyzőkönyv és mellékletei 2008. augusztus 1-jétől kezdődően négyéves időszakra alkalmazandók, kivéve, ha a felek a jegyzőkönyvet a 13. cikknek megfelelően felmondják.

13. cikk
A megállapodás felmondása

(1) A jegyzőkönyv felmondása esetén az érintett fél a kezdeti időszak, vagy minden további időszak lejárati időpontja előtt legalább hat hónappal írásban értesíti a másik felet a megállapodás felmondására vonatkozó szándékáról.

(2) Az előző bekezdésben említett értesítés elküldése után a felek konzultációt kezdenek.

14. cikk
Hatálybalépés

(1) E jegyzőkönyv és annak mellékletei akkor lépnek hatályba, amikor a felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

(2) A jegyzőkönyvet és mellékleteit 2008. augusztus 1-jétől kell alkalmazni, a 2006. július 1-jétől 2008. július 31-ig terjedő időszakra vonatkozó jegyzőkönyv és mellékletei helyett.

A halászati lehetőségek táblázata

Halászati tevékenység jellege											
	RÁKFÉLÉK			TENGERFENÉKEN ÉLŐ FAJOK HALÁSZATA			LÁBAS-FEJŰEK	NYÍLT TENGERI FAJOK HALÁSZATA			
	1. kategória Rákfélék, a langusztarák és a tarisznyarákok kivételével	10. kategória Tarisznyarákok	6. kategória Languszták	2. kategória Vonóhálós és horogsoros hajókkal való halászat szenegáli tőkehalra	3. kategória tengerfenéken élő fajok halászata a szenegáli tőkehal kivételével nem vonóhálós halászat esetén	4. kategória Vonóhálós halászhajókkal való halászat tengerfenéken élő fajokra, a szenegáli tőkehal kivételével	5. kategória Lábasfejűek	7. kategória Kerítőhálós tonhalhalászhajó	8. kategória Vonóhálós és felszíni horogsoros halászhajók	9. kategória Nyílt tengeri fajokra halászó tatvonóhálós halászhajók fagyasztóval (1)	11. kategória nyílt tengeri fajokra halászó hajók fagyasztó nélkül (1)
Maximális BT egy engedélyezési időszakban	9570 BT	300 BT	300 BT	3240 BT	1162 BT	375 BT	13 950 BT 32 hajó	22 hajó	22 hajó	17 engedély	Havonta 15000 BT éves átlagban

(1) A 11. kategóriában fel nem használt halászati lehetőségeket a 9. kategóriában lehet felhasználni, havonta legfeljebb 20 engedély kiadásával.

1. HALÁSZATI KATEGÓRIA: A LANGUSZTARÁKOK ÉS TARISZNYARÁKOK KIVÉTELÉVEL RÁKFÉLÉKRE HALÁSZÓ HAJÓK

1. Halászati övezet

I. az északi szélesség 19°21,00'-tól északra, a következő pontokat összekötő vonallal határolt övezeten kívül:

20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°40,00'	ÉSZ	17°07,50'	NYH
20°05,00'	ÉSZ	17°07,50'	NYH
19°35,50'	ÉSZ	16°47,00'	NYH
19°28,00'	ÉSZ	16°45,00'	NYH
19°21,00'	ÉSZ	16°45,00'	NYH

ii. az északi szélesség 19 21,00'-tól délre; a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától nyugatra (a koordináták referenciáit lásd a II. melléklet 6. függelékében).

A garnélarákra vonatkozó fejlesztési terv elfogadását követően, a jelenlegi körzeteket a felek közös egyetértésével felül lehet vizsgálni.

2. Engedélyezett halászeszközök

Garnéla fogására használt fenékvonóháló és egyéb szelektív halászeszközök.

A felek műszaki vizsgálatok elvégzését követően határozzák meg a szelektivitásra vonatkozó szabályokat, elsősorban: i. a vonóhálók szelektáló rácsa, illetve ii. a vonóhálón kívüli szelektív halászeszközök tekintetében. E szelektív halászeszközöket 2009. december 31-e előtt, az említett vizsgálatok eredményeinek tudományos, műszaki és gazdasági értékelését követően kell alkalmazni.

A zsákvég megkettőzése tilos. A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos. A kopásvédő hálópanelek használata engedélyezett, a mauritániai halászati törvény 24. cikkének megfelelően.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

50 mm

4. Biológiai nyugalmi időszak

Kétszer (2) két (2) hónap: május-június és szeptember-október.

A felek a vegyes bizottságon belüli közös megállapodás alapján dönthetnek arról, hogy módosítják – növelik vagy csökkentik – a biológiai nyugalmi időszak fent jelzett időszakát, valamint hogy egyes övezetek tekintetében – az ivadéknevelő területek és a fiatal egyedeket nagy számban tartalmazó területek védelme érdekében – halászati tilalmat rendelnek el.

5. Járulékos fogások és a legkisebb méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetét és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

6. Engedélyezett űrtartalom/díjak

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / engedélyezési időszak			9570 BT	9570 BT	9570 BT	9570 BT
Díjak (EUR) / BT / év			291	303	315	315

7. Megjegyzések:

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négy éves időszakára kerültek megállapításra.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

2. HALÁSZATI KATEGÓRIA: SZENEGÁLI TŐKEHALRA HALÁSZÓ VONÓHÁLÓS HAJÓK (1) ÉS FENÉKZSINÓROS HALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

1.1 Az északi szélesség 19 15,60'-tól északra, a következő pontokat összekötő vonaltól nyugatra:

i.	20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
	20°36,00'	ÉSZ	17°11,00'	NYH
	20°36,00'	ÉSZ	17°36,00'	NYH
	20°03,00'	ÉSZ	17°36,00'	NYH
	19°45,70'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
	19°29,00'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
	19°15,60'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
	19°15,60'	ÉSZ	16°49,60'	NYH

ii. Az északi szélesség 19 15,60'-től az északi szélesség 17 50,00'-ig délre, nyugatra attól a 18 tengeri mérföldre húzódó vonaltól, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

iii. Az északi szélesség 17 50,00'-tól délre, nyugatra attól a 12 tengeri mérföldre húzódó vonaltól, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

1.2 A lábasfejűek halászatára vonatkozó biológiai nyugalmi időszak ideje alatt a övezetek a következők:

i. Cap Blanc és Cap Timiris között, a tilalmi övezetet a következő pontokat összekötő vonal határolja:

	20°46,00'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
	20°46,00'	ÉSZ	17°47,00'	NYH
	20°03,00'	ÉSZ	17°47,00'	NYH
	19°47,00'	ÉSZ	17°14,00'	NYH
	19°21,00'	ÉSZ	16°55,00'	NYH
	19°15,60'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
	19°15,60'	ÉSZ	16°49,60'	NYH

ii. Cap Timiristől délre (az északi szélesség 19 15,60'-től délre) Nouakchott-ig (északi szélesség 17 50,00'), a tilalmi övezet az a 18 tengeri mérföldre húzódó vonal, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

iii. Nouakchott-tól délre (az északi szélesség 17 50,00-tól délre), a tilalmi övezet az a 12 tengeri mérföldre húzódó vonal, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

2. Engedélyezett halászeszközök

- rögzített horogsor
- szürke tőkehal fogására szolgáló fenékvonóháló

A zsákvég megkettőzése tilos.

A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

Fenékvonóháló esetében 70 mm

4. Biológiai nyugalmi időszak

A felek, a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján és a közös tudományos bizottság egyetértésével, a vegyes bizottságon belül megállapodnak a biológiai nyugalmi időszak szempontjából legalkalmasabb időszakról.

5. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

6. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / engedélyezési időszak			3240 BT	3240 BT	3240 BT	3240 BT
Díjak (EUR) / BT / év			148	153	159	159

7. Megjegyzések

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.
(1) Ez a kategória nem foglalja magában a fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajókat.
Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

3. HALÁSZATI KATEGÓRIA: A SZENEGÁLI TŐKEHAL KIVÉTELÉVEL A TENGERFENÉKEN ÉLŐ FAJOKRA NEM VONÓHÁLÓVAL HALÁSZÓ HAJÓK

1. Halászati övezet

1.1. i. Az északi szélesség 19 48,50'-től északra, a Cap Blanc–Cap Timiris alapvonaltól számított 3 tengeri mérföldön túl.

ii. Az északi szélesség 19 48,50'-től délre, az északi szélesség 19 21,00'-ig, a nyugati hosszúság 16 45,00'-től nyugatra.

iii. Az északi szélesség 19 21,00'-tól délre, a 6 tengeri mérföldes sávot határoló vonaltól számított 3 tengeri mérföldön túl; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

1.2. A lábasfejűek halászatára vonatkozó biológiai nyugalmi időszakban a körzetek a következőképpen módosulnak:

i. Cap Blanc és Cap Timiris között:

20°46,00'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°46,00'	ÉSZ	17°47,00'	NYH
20°03,00'	ÉSZ	17°47,00'	NYH
19°47,00'	ÉSZ	17°14,00'	NYH
19°21,00'	ÉSZ	16°55,00'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°49,60'	NYH

ii. Cap Timiristől délre (az északi szélesség 19 15,60'-től délre) Nouakchott-ig (északi szélesség 17 50,00'), a tilalmi övezet az a 3 tengeri mérföldre húzódó vonal, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

iii. Nouakchott-tól délre (az északi szélesség 17 50,00'-től délre), a tilalmi övezet az a 3 tengeri mérföldre húzódó vonal, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötővonal alapján kell kiszámítani.

2. Engedélyezett halászeszközök

– horogsor;

– legfeljebb 7 m mélységű és legfeljebb 100 m hosszúságú rögzített kopoltyúháló. Egyszálas poliamid anyagú kopoltyúháló használata tilos a mauritániai jogszabályoknak megfelelően.

– kézi horogsor;

– varsa;

– élőcsali-halászatra szolgáló kerítőháló.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

Kopoltyúháló esetében 120 mm

Élőcsali-halászatra szolgáló háló esetében 20 mm;

4. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

5. Engedélyezett űrtartalom

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / engedélyezési időszak			1162 BT	1162 BT	1162 BT	1162 BT
Díjak (EUR) / BT / év			254	264	274	274

6. Megjegyzések:

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.

A használni kívánt halászeszközt az engedélykérelemmel egyidejűleg kell bejelenteni.

Kerítőhálókat csak zsinóros vagy varsás halászathoz felhasznált csali fogásához lehet alkalmazni.

A halfogó varsák használata legfeljebb hét, egyenként 135 BT alatti hajó esetében engedélyezett.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

A felek, a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján és a közös tudományos bizottság egyetértésével, a vegyes bizottságon belül megállapodnak a biológiai nyugalmi időszak szempontjából legalkalmasabb időszakról.

4. HALÁSZATI KATEGÓRIA: TENGERFENÉKEN ÉLŐ FAJOKRA HALÁSZÓ, FAGYASZTÓVAL FELSZERELT VONÓHÁLÓS HALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

1.1. i. Az északi szélesség 19 15,60'-től északra, a következő pontokat összekötő vonaltól nyugatra:

20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°11,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°36,00'	NYH
20°03,00'	ÉSZ	17°36,00'	NYH
19°45,70'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
19°29,00'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°49,60'	NYH

ii. Az északi szélesség 19 15,60'-től délre, az északi szélesség 17 50,00'-ig, nyugatra attól a 18 tengeri mérföldre húzódó vonaltól, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

iii. Az északi szélesség 17 50,00'-tól délre, nyugatra attól a 12 tengeri mérföldre húzódó vonaltól, amelynek koordinátáit a 6 tengeri mérföldes sávot határoló, a II. melléklet 6. függelékében szereplő koordinátákat összekötő vonal alapján kell kiszámítani.

2. Engedélyezett halászeszközök

– vonóháló;

A zsákvég megkettőzése tilos.

A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

70 mm

4. Biológiai nyugalmi időszak

Kétszer (2) két (2) hónap: május-június és szeptember-október.

A felek a vegyes bizottságon belüli közös megállapodás alapján dönthetnek arról, hogy módosítják – növelik vagy csökkentik – a biológiai nyugalmi időszak fent jelzett időszakát, valamint hogy egyes övezetek tekintetében – az ivadéknevelő területek és a fiatal egyedeket nagy számban tartalmazó területek védelme érdekében – halászati tilalmat rendelnek el.

5. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

6. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / engedélyezési időszak			375 BT	375 BT	375 BT	375 BT
Díjak (EUR) / BT / év			156	163	169	169

7. Megjegyzések:

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

5. HALÁSZATI KATEGÓRIA: LÁBASFEJŰEK

1. Halászati övezet

Az északi szélesség 19°15,00'-től északra, a következő pontokat összekötő vonallal határolt övezeten kívül:

20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°40,00'	ÉSZ	17°07,50'	NYH
19°57,00'	ÉSZ	17°07,50'	NYH
19°28,20'	ÉSZ	16°48,00'	NYH
19°18,50'	ÉSZ	16°48,00'	NYH
19°18,50'	ÉSZ	16°40,50'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°38,00'	NYH

Az északi szélesség 19°15,60'-től délre, az északi szélesség 17°50,00'-ig, a 6 tengeri mérföldes sávot határoló vonaltól 9 tengeri mérföldre húzódó vonaltól nyugatra; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

Az északi szélesség 17 50,00'-től délre, a 6 tengeri mérföldes sávot határoló vonaltól 6 tengeri mérföldre húzódó vonaltól nyugatra; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

2. Engedélyezett halászeszközök

Fenékvonóháló

A zsákvég megkettőzése tilos.

A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

70 mm

4. Biológiai nyugalmi időszak

Kétszer (2) két (2) hónap: május-június és szeptember-október.

A felek, a vegyes bizottságon belüli közös megállapodás alapján, és a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján dönthetnek arról, hogy módosítják – növelik vagy csökkentik – a biológiai nyugalmi időszak fent jelzett időszakát, valamint hogy egyes övezetek tekintetében – az ivadéknevelő területek és a fiatal egyedeket nagy számban tartalmazó területek védelme érdekében – halászati tilalmat rendelnek el.

5. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

6. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / engedélyezési időszak			13950 BT	13950 BT	13950 BT	13950 BT
Díjak (EUR) / BT / év			349	363	377	377

7. Megjegyzések

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

6. HALÁSZATI KATEGÓRIA: LANGUSZTARÁKOK

1. Halászati övezet
1.1. Az északi szélesség 19 21,00'-től északra: a CapBlanc–Cap Timiris alapvonaltól számított 20 tengeri mérföldön túl 1.2. Az északi szélesség 19 21,00'-től délre: a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 15 tengeri mérföldön túl; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.
2. Engedélyezett halászeszközök
Rákcsapda
3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség
60 mm-es felső kopásvédő
4. Biológiai nyugalmi időszak
Kétszer (2) két (2) hónap: május-június és szeptember-október A vegyes bizottság keretében a szerződő felek közös megegyezéssel határozhatnak arról, hogy kiigazítják, növelik vagy csökkentik a biológiai nyugalmi időszak fent jelzett időszakát.
5. Járulékos fogások és minimális méretek
A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét. Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

6. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / engedélyezési időszak			300 BT	300 BT	300 BT	300 BT
Díjak (EUR) / BT / év			283	294	305	305

7. Megjegyzések
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra. Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

7. HALÁSZATI KATEGÓRIA: KERÍTŐHÁLÓS TONHALHALÁSZHAJÓK FAGYASZTÓVAL

1. Halászati övezet
1.1. A az északi szélesség 19 21,00'-től északra: a CapBlanc–Cap Timiris alapvonaltól számítva 30 tengeri mérföldre. 1.2. A az északi szélesség 19 21,00'-től délre: a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 30 tengeri mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.
2. Engedélyezett halászeszközök
Kerítőháló
3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség
Az ajánlott ICCAT-szabvány.
4. Járulékos fogások és minimális méretek
A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét. Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

5. Engedélyezett űrtartalom/díjak:					
Díj / kifogott mennyiség (tonnában)	35 EUR				
Halászatra jogosult hajók száma	22				
Előleg (EUR) / hajó / év	1750 EUR				

6. Megjegyzések
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra. Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

8. HALÁSZATI KATEGÓRIA: HORGÁSZBOTOS TONHALHALÁSZHAJÓK ÉS FELSZÍNI HOROGSOROS HAJÓK

1. Halászati övezet
A felszíni horogsoros hajók esetében a 7. kategóriába tartozó kerítőhálós tonhalhalászhajókra érvényes körzetek alkalmazandók.
A horgászbotos tonhalhalászhajók esetében a következő körzetek alkalmazandók: 1.1. Az északi szélesség 19 21,00'-től északra: a CapBlanc–Cap Timiris alapvonaltól számítva 15 tengeri mérföldre. 1.2. Az északi szélesség 19 21,00'-től délre: a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 12 tengeri mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.
Az élőcsali-halászatra engedélyezett övezet: - Az északi szélesség 19 48,50'-től északra, a Cap Blanc–Cap Timiris alapvonaltól számított 3 tengeri mérföldön túl. - Az északi szélesség 19 48,50'-től délre, az északi szélesség 19 21,00-ig, a nyugati hosszúság 16 45,00'-től nyugatra. - Az északi szélesség 19 21,00'-től délre: a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 3 mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.
2. Engedélyezett halászeszközök
Felszíni horogsor és horgászbot
3. Járulékos fogások és minimális méretek
A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét. Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

4. Engedélyezett űrtartalom/díjak:					
Halászatra jogosult hajók száma	22				
Horgászbotos hajók – díj / halászott mennyiség (tonnában)	25 EUR				
Horogsoros hajók – díj / halászott mennyiség (tonnában)	35 EUR				
Előleg (EUR) / hajó / év	2500 EUR horgászbotos hajók esetében 3500 EUR horogsoros hajók esetében				

5. Megjegyzések
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra. (1) Az élőcsali-halászatra engedélyezett legkisebb hálószemméret: 16 mm. Az egy hónapban engedélyezett élőcsali-halászat a vegyes bizottság által maghatározandó napok számára korlátozódik. Az ilyen tevékenységek kezdetét és befejezését jelezni kell a felügyeleti hatóság igazgatóságának. (2) A vonatkozó ICCAT- és FAO-ajánlásoknak megfelelően, az óriás cetcápa (*Cetorhinus maximus*), a nagy fehércápa (*Carcharodon carcharias*), a homoki tigriscápa (*Carcharias taurus*) és a közönséges kutyacápa (*Galeorhinus galeus*) halászata tilos. (3) Az ICCAT által szabályozott halászatok során kifogott cápák védelmére vonatkozó 04-10 és 05-10 ajánlásnak megfelelően. (4) A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra. (5) A felek megállapodnak azon gyakorlati szabályok meghatározásában, amelyek révén ebben a kategóriában lehetővé válik a hajók számára szükséges élőcsali halászata vagy begyűjtése. Amennyiben ezeket a tevékenységeket érzékeny területeken, vagy nem engedélyezett halászeszközökkel végzik, az említett szabályokat az IMROP ajánlásai alapján, a felügyeleti hatóság egyetértésével kell meghatározni.

9. HALÁSZATI KATEGÓRIA: NYÍLTVÍZI VONÓHÁLÓS HALÁSZHAJÓK FAGYASZTÓVAL

1. Halászati övezet

i. Az északi szélesség 19 21,00'-től északra: a következő pontokat összekötő vonallal határolt övezeten kívül:

20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°11,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°24,10'	NYH
19°57,00'	ÉSZ	17°24,10'	NYH
19°45,70'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
19°29,00'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°21,00'	ÉSZ	16°45,00'	NYH

ii. Az északi szélesség 19 21,00'-től délre, az északi szélesség 17 50,00'-ig, a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 13 tengeri mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

iii. Az északi szélesség 17 50,00'-től délre, az északi szélesség 16 04,00'-ig, a 6 tengeri mérföldes sáv határ vonalától számított 12 tengeri mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

2. Engedélyezett halászeszközök

Nyílt tengeri vonóháló

A nyílt tengeri vagy félig nyílt tengeri vonóháló zsákja megerősíthető egy legalább 400 mm hálószembőségű réteggel és legalább 1,5 méteres közökkel elhelyezett csomókkal, kivéve a háló hátsó részén lévő csomót, amely a zsák nyílásától legalább 2 m-re helyezhető el. A zsák bármely más eszközzel való megerősítése vagy megkettőzése tilos, és az engedélyezett nyílt tengeri kisméretű fajokon kívül semmilyen esetben sem irányulhat más fajokra.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

40 mm

4. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

A kis nyílt tengeri fajok átváltási tényezőihez lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 7. függelékét.

5. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

Egyidejű halászatra jogosult hajók száma 17

Díjak (EUR) / BT / hónap	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Legfeljebb 5000 BT űrtartalmú hajók	8,2	8,3	8,4	8,5
5000 BT-t meghaladó, de 7000 BT-nél kisebb űrtartalmú hajók	7, 2	7,3	7,4	7,5
7000 BT-t meghaladó, de 9500 BT-nél kisebb űrtartalmú hajók	6,2	6,3	6,4	6,5

A fenti engedélyezési rendszer keretében tevékenykedő fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajók számára engedélyezett teljes fogásmennyiség legfeljebb évi 250 000 tonna, ugyanakkor a fenti kvóta túllépésének lehetőségével, a jegyzőkönyvben és mellékleteiben foglalt rendelkezések alapján.

6. Megjegyzések

A 11. kategóriában fel nem használt halászati lehetőségeket a 9. kategóriában lehet felhasználni legfeljebb havi 20 engedély erejéig.

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

10. HALÁSZATI KATEGÓRIA: TARISZNYARÁK HALÁSZATA

1. Halászati övezet

i. Az északi szélesség 19 15,60'-től északra, a következő pontokat összekötő vonaltól nyugatra:

20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°11,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°36,00'	NYH
20°03,00'	ÉSZ	17°36,00'	NYH
19°45,70'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
19°29,00'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°15,60'	ÉSZ	16°49,60'	NYH

ii. Az északi szélesség 19 15,60'-től délre, az északi szélesség 17 50,00'-ig, a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától 18 tengeri mérföldre húzódó vonaltól nyugatra; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

iii. Az északi szélesség 17 50,00'-től délre, a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától 12 tengeri mérföldre húzódó vonaltól nyugatra; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

2. Engedélyezett halászeszközök

Rákcsapda

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

60 mm-es felső kopásvédő.

4. Biológiai nyugalmi időszak

Kétszer (2) két (2) hónap: május-június és szeptember-október.

A felek, a vegyes bizottságon belüli közös megállapodás alapján, és a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján dönthetnek arról, hogy módosítják – növelik vagy csökkentik – a biológiai nyugalmi időszak fent jelzett időszakát, valamint hogy egyes övezetek tekintetében – az ivadéknevelő területek és a fiatal egyedeket nagy számban tartalmazó területek védelme érdekében – halászati tilalmat rendelnek el.

5. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

6. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Engedélyezett űrtartalom (BT) / év			300 BT	300 BT	300 BT	300 BT
Díjak (EUR) / BT / év			283	294	305	305

7. Megjegyzések

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

11. HALÁSZATI KATEGÓRIA: NYÍLT TENGERI FAJOKRA HALÁSZÓ HAJÓK FAGYASZTÓ NÉLKÜL

1. Halászati övezet

i. Az északi szélesség 19 21,00'-től északra: a következő pontokat összekötő vonallal határolt övezeten kívül:

20°46,30'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°11,00'	NYH
20°36,00'	ÉSZ	17°24,10'	NYH
19°57,00'	ÉSZ	17°24,10'	NYH
19°45,70'	ÉSZ	17°03,00'	NYH
19°29,00'	ÉSZ	16°51,50'	NYH
19°21,00'	ÉSZ	16°45,00'	NYH

ii. Az északi szélesség 19 21,00'-től délre, az északi szélesség 17 50,00'-ig, a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 13 tengeri mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

iii. Az északi szélesség 17 50,00'-től délre, az északi szélesség 16 04,00'-ig, a 6 tengeri mérföldes sáv határvonalától számított 12 tengeri mérföldre; az előbbi koordinátáit a II. melléklet 6. függeléke tartalmazza.

2. Engedélyezett halászeszközök

Ipari halászatra használt nyílt tengeri vonóháló és erszényes kerítőháló

A nyílt tengeri vagy félig nyílt tengeri vonóháló zsákja megerősíthető egy legalább 400 mm hálószembőségű réteggel és legalább 1,5 méteres közökkel elhelyezett csomókkal, kivéve a háló hátsó részén lévő csomót, amely a zsák nyílásától legalább 2 m-re helyezhető el. A zsák bármely más eszközzel való megerősítése vagy megkettőzése tilos, és az engedélyezett nyílt tengeri kisméretű fajokon kívül semmilyen esetben sem irányulhat más fajokra.

3. Engedélyezet legkisebb hálószembőség

Vonóhálós hajók esetében 40 mm, kerítőhálós hajók esetében 20 mm

4. Járulékos fogások és minimális méretek

A mauritániai jogszabályoknak megfelelően, a járulékos fogások tekintetében lásd az I. melléklet VI. fejezetét és 5. függelékét; a legkisebb fogható méretek tekintetében lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 6. függelékét.

Amennyiben a mauritániai jogszabályok egyes fajok tekintetében nem rendelkeznek a járulékos fogásokról és a legkisebb fogható méretről, a felek a vegyes bizottságon belül konzultálnak az engedélyezett mérték meghatározásáról.

A kis nyílt tengeri fajok átváltási tényezőihez lásd az I. melléklet V. fejezetének 5. pontját és 7. függelékét.

5. Engedélyezett űrtartalom/díjak:

Engedélyezett űrtartalom: Éves átlagban 15 000 BT havonta, ami 3 havi engedélynek felel meg a 9. kategóriába tartozó nyílt tengeri fajokra halászó, fagyasztóval felszerelt hajók esetében.

A havi számadatok éves átlaga azt jelzi, hogy a jegyzőkönyv egy alkalmazási évének végén a havi felhasználás átlaga megfelel a fenti összegnek, a fel nem használt mennyiségek egyik hónapról a másik hónapra történő átvitele mellett.

	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Díjak (EUR) / BT / hónap	7,2	7,3	7,4	7,5

6. Megjegyzések

A 11. kategóriában fel nem használt halászati lehetőségeket a 9. kategóriában lehet felhasználni legfeljebb havi 20 engedély erejéig.

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának négyéves időszakára kerültek megállapításra.

A fagyasztóval fel nem szerelt nyílt tengeri fajokra halászó hajók fogásait nem korlátozzák.

A tengerészek szerződtetése tekintetében az I. mellékletben (XV. fejezet, 6. pont) előírt átmeneti rendelkezések alkalmazandók.

Kirakodások és átrakodások támogatása a jegyzőkönyvben és az I. mellékletben előírt rendelkezések alapján.

I. MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGI HAJÓK MAURITÁNIA HALÁSZATI ÖVEZETÉBEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEIRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET

Az engedélykérelemhez szükséges dokumentumok

1. Az engedély első alkalommal történő kérelmezésekor a Bizottság a delegáción keresztül benyújt a minisztériumhoz egy, az e melléklet 1. függelékében található minta szerinti, megfelelően kitöltött engedélykérelmezési nyomtatványt valamennyi olyan hajó tekintetében, amelyre engedélyt kérnek. A hajó nevének, BT-ben kifejezett űrtartalmának, külső nyilvántartási számának, rádióhívójelének, motorteljesítményének, teljes hosszának és honi kikötőjének egyeznie kell a halászhajók közösségi nyilvántartásában szereplő adatokkal.

2. Az engedély első alkalommal történő kérelmezésekor a hajótulajdonosnak az engedélykérelemhez a következő dokumentumokat kell csatolnia:

   – a halászhajó BT-ben kifejezett űrtartalmát ismertető nemzetközi köbözési bizonyítvány tagállam által hitelesített másolata;

   – egy friss, a hajó jelenlegi állapotát oldalnézetből mutató és a tagállam illetékes hatóságai által hitelesített színes fénykép. A fényképnek legalább 15 cm × 10 cm méretűnek kell lennie.

   – a mauritániai nemzeti hajólajstromba való felvételhez szükséges dokumentumok. A lajstromba való felvétel semmilyen regisztrációs költséggel nem jár. A nemzeti hajólajstromba való regisztráció keretében a hajókon lefolytatott ellenőrzés tisztán adminisztratív jellegű.

3. A hajó űrtartalmának bármilyen változása esetén a hajótulajdonos köteles benyújtani az új köbözési bizonyítványnak a tagállam által hitelesített másolatát és a változást alátámasztó okmányokat, különösen a hajótulajdonos által az illetékes hatóságokhoz benyújtott kérelem másolatát, e hatóságok hozzájárulását és a változtatások részletes leírását.

   A hajó szerkezetének vagy külső megjelenésének megváltozása esetén egy új, a tagállam illetékes hatóságai által hitelesített fényképet is be kell nyújtani.

4. Csak azon hajók esetében nyújtható be halászati engedélyre vonatkozó kérelem, amelyekre vonatkozóan elküldték az 1., 2. és 3. pontban előírt dokumentumokat.

II. FEJEZET

Az engedélykérelemre, az engedély kiadására és az engedély érvényességére vonatkozó rendelkezések

1. Halászati jogosultság

1.1. Valamennyi, az e megállapodás értelmében halászni kívánó hajónak jogosultsággal kell rendelkeznie a Mauritánia halászati övezetében történő halászati tevékenység folytatására.

1.2. A hajó halászati jogosultságának feltétele, hogy sem a tulajdonosát, sem a kapitányát, sem magát a hajót nem tiltották el a Mauritániában folytatott halászati tevékenységtől. Helyzetüknek a mauritániai közigazgatás szempontjából rendezettnek kell lennie abban az értelemben, hogy eleget tettek minden, a Mauritániában folytatott halászati tevékenységükből eredő korábbi kötelezettségnek.

2. Engedélykérelmek

2.1. A nyílt tengeri halászhajók engedélyéhez a Bizottság a halászati műveletek megkezdése előtt legalább 10 munkanappal, a delegáción keresztül nyújtja be az engedélykérelmeket a minisztériumhoz, mellékelve a technikai jellemzőket tanúsító dokumentumokat.

Minden más engedélytípus esetében a Bizottság negyedévente – legalább 1 hónappal a kérelmezett engedélyek érvényességi időszakának kezdete előtt – a delegáción keresztül az egyes halászati kategóriák szerint jegyzéket nyújt be a minisztériumhoz azon hajókról, amelyek halászati tevékenységet kívánnak folytatni a jegyzőkönyvben szereplő halászati adatlapokon meghatározott határokon belül. A jegyzékekhez csatolni kell a fizetési igazolásokat is. A határidőn túl beérkező engedélykérelmeket nem dolgozzák fel.

2.2. A jegyzékekben halászati kategóriák szerint feltüntetik a hajók számát, valamint minden hajó esetében a fő jellemzőket, beleértve a halászhajók közösségi nyilvántartásában említett halászeszközöket, a rovatonként besorolt fizetések összegét és a mauritániai tengerészek számát.

2.3. Az engedélykérelemhez – a minisztérium által használt szoftverrel kompatibilis formátumban – csatolni kell egy olyan adatfájlt is, amely tartalmazza a halászati engedélyek kiadásához szükséges adatokat, beleértve a hajóadatok esetleges módosulásait is.

2.4. Az engedélykérelmek csak azon hajók tekintetében fogadhatók el, amelyek megfelelő jogosultsággal rendelkeznek és teljesítették a 2.1., a 2.2. és a 2.3. pontban előírtakat.

2.5. A halászati övezetbe való többszöri belépés és az onnan való kilépés elősegítése érdekében a szomszédos országok tekintetében érvényes halászati engedéllyel rendelkező hajók engedélykérelmükben megemlíthetik az érintett országot és faj(oka)t, valamint az említett engedélyek érvényességi idejét.

2.6. Az engedélykérelmek – és tágabb értelemben e megállapodás – értelmében rendelkezésre bocsátott személyes adatokat kizárólag e megállapodás keretében lehet felhasználni.

3. Az engedélyek kiadása

3.1. A minisztérium a hajók számára az engedélyeket azt követően adja ki, hogy a hajótulajdonos képviselője az engedélyek érvényességi idejének kezdete előtt legalább 10 nappal, a IV. fejezetben meghatározottak szerint bemutatta a hajók tekintetében teljesített fizetések igazolását (a mauritániai államkincstár által kiadott, a fizetés beérkezéséről szóló igazolás). Nyílt tengeri hajók esetében a határidő öt nap. Az engedélyeket a minisztérium Nouadhibou-i vagy nouakchotti szolgálatainál lehet felvenni.

3.2. Az engedélyekben mindezek mellett fel kell tüntetni az érvényességi időszakot, a hajó technikai jellemzőit, a mauritániai tengerészek számát és a díjbefizetések igazolását, valamint a megfelelő műszaki adatlapokon meghatározottak szerint a halászati tevékenység gyakorlásához kapcsolódó feltételeket.

3.3. Halászati engedély csak olyan hajók számára adhatók ki, amelyek teljesítették az engedélykiadáshoz szükséges összes adminisztratív előírást. Az engedélyt megkapó hajókat felveszik a halászati tevékenység folytatására engedéllyel rendelkező hajók jegyzékére, amelyet a delegáción keresztül a felügyeleti hatóság és a Bizottság számára is el kell küldeni.

3.4. A minisztérium által visszautasított engedélykérelmekről a delegáción keresztül értesítik a Bizottságot. A minisztérium, adott esetben, jóváírási értesítést bocsát ki az ezekkel kapcsolatos fizetésekre vonatkozóan, miután levonta az esetleg még nem rendezett bírságok összegét.

3.5. A felek megállapodnak abban, hogy előmozdítják az engedélyek elektronikus rendszerének bevezetését.

4. Az engedélyek érvényessége és felhasználása

4.1. Az engedély csak a díjfizetés időszakára érvényes a műszaki adatlapon meghatározott és az adott engedélyben részletezett feltételek mellett.

Az engedélyeket 3, 6 vagy 12 hónapos időtartamra adják ki. Az engedélyek megújíthatók.

A nyílt tengeri hajók számára (9. és 11. kategória) az engedély egy hónapra is kiadható. A (kizárólag 9. kategóriába tartozó) nyílt tengeri vonóhálós halászhajóknak kiadott engedélyeken – tájékoztató jelleggel – fel kell tüntetni az adott hajó számára az engedély időszakára előirányzott halászati kvótát. Az engedélyben meghatározott időszak alatt fel nem használt kvóta átvihető az ugyanazon hajó számára szóló új engedélyre, vagy átadható egy ugyanazon kategóriába tartozó másik hajó számára.

Az engedélyek érvényességi időszakát a következő éves időszakok alapján kell meghatározni:

első időszak: 2008. augusztus 1-jétől 2008. december 31-ig

második időszak: 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig

harmadik időszak: 2010. január 1-jétől 2010. december 31-ig

negyedik időszak: 2011. január 1-jétől 2011. december 31-ig

ötödik időszak: 2012. január 1-jétől 2012. július 31-ig

Nem fordulhat elő, hogy az engedélyek érvényessége nem azonos éves időszakban kezdődik és jár le.

4.2. Az engedélyek egy adott hajóra szólnak és nem átruházhatók. A tagállam illetékes hatóságai által kellőképpen megállapított *vis maior* esetén, és a Bizottság kérésére azonban a hajó engedélye a lehető leghamarabb helyettesíthető egy ugyanazon kategóriához tartozó hajó engedélyével, az engedélyezett űrtartalom meghaladása nélkül.

4.3. A helyettesíteni tervezett engedélyt a Bizottság a delegáción keresztül visszajuttatja a minisztériumnak, amely kiállítja az új engedélyt.

4.4. A kifizetett összegeknek az engedély helyettesítése következtében történő további módosításait a helyettesítő engedély kiállítása előtt kell végrehajtani.

4.5. Az engedélyeket mindenkor a jogosult hajó fedélzetén kell tartani, és ellenőrzés alkalmával be kell mutatni az ellenőrző hatóságoknak.

III. FEJEZET

Díjak

1. Az egyes hajókra vonatkozó díjakat a jegyzőkönyvben szereplő műszaki adatlapokon megállapított éves díjszabás alapján kell kiszámítani. Negyed évre vagy fél évre szóló engedélyek esetében – a nyílt tengeri halászatot folytató hajók kivételével – a díjakat időarányos alapon kell kiszámítani, 3 %, illetve 2 % hozzáadásával az engedélyek kiállítása során felmerülő költségek fedezésére. A díjak összege, az adójellegű járulék[5], a kikötői illeték és a szolgáltatás költségei kivételével minden egyéb kapcsolódó díjat és adót tartalmaz. A jegyzőkönyv 12. cikkében meghatározott rendelkezések sérelme nélkül, a felesketett és független tudományos megfigyelők és

---

[5] Az adó jellegű járulék bevezetésére vonatkozó rendeletben az ipari halászhajók által a helyi pénznemben fizetendő díj mértékét a következőképpen határozták meg (1 ujb = 1 BT)

Halászati kategória: rákfélék, lábasfejűek és mélytengeri fajok:

Tonnatartalom	Negyedéves összeg (MRO)
<99 ujb	50 000
100–200 ujb	100 000
200–400 ujb	200 000
400–600 ujb	400 000
>600 ujb	600 000

Halászati kategória: nyílt tengeri fajok (kis- és nagyméretű fajok)

Tonnatartalom	Havonta fizetendő összeg (MRO)
<2000 ujb	50 000
2–3000 ujb	150 000
3–5000 ujb	500 000
5–7000 ujb	750 000
7–9000 ujb	1 000 000
>9000 ujb	1 300 000

ellenőrök testületének finanszírozására a költségvetési törvényben külön összeget különítenek el, amely az előző jegyzőkönyv által előírt százalékos fizetés helyébe lép.

A 7. és 8. kategória (tonhalhalászhajók – lásd a XIV. fejezetet), valamint a 9. és 11. kategória (havi kifizetések) kivételével az adójellegű járulék teljes negyedévre, illetve negyedévekre fizetendő, függetlenül az esetleges biológiai nyugalmi időszak közbeesésétől.

Az adójellegű járulék megfizetése tekintetében alkalmazandó átváltási árfolyam (MRO/EUR) egy adott naptári évre a Mauritániai Központi Bank által az előző évre kiszámított átlagos átváltási árfolyam, amelyet a minisztérium legkésőbb az alkalmazását megelőző december 1-jén továbbít.

2. A díjak fizetése negyedévenként történik, kivéve a megállapodásban rögzített vagy a megállapodás alkalmazásából adódó ennél rövidebb időszakokat, amely esetben a fizetés arányosan történik az engedély tényleges időtartamának megfelelően.

3. Egy negyedév az október 1-jével, január 1-jével, április 1-jével vagy július 1-jével kezdődő három hónapos időszakok valamelyikét jelenti, kivéve a jegyzőkönyv első és utolsó időszakát, amely 2008. augusztus 1-jétől 2008. szeptember 30-ig, illetve 2012. március 1-jétől 2012. július 31-ig tart.

IV. FEJEZET

Fizetési feltételek

1. A fizetés euróban történik, a következők szerint:

a) a díjak esetében:

– átutalással a Mauritániai Központi Bank külföldi számláinak valamelyikére, a mauritániai kincstár javára,

b) az adójellegű járulékhoz kapcsolódó költségek esetén:

– átutalással a Mauritániai Központi Bank külföldi számláinak valamelyikére, a felügyeleti hatóság javára,

c) a bírságok esetében:

– átutalással a Mauritániai Központi Bank külföldi számláinak valamelyikére, a mauritániai kincstár javára,

d) az engedélyek számának növelése miatt kiszabott büntetések esetén:

– átutalással a Mauritániai Központi Bank külföldi számláinak valamelyikére, a minisztérium javára.

2. Az 1. pontban említett összegeket akkor lehet ténylegesen kézhez vettnek tekinteni, amikor a Mauritániai Központi Bank általi értesítést követően megérkezik az igazolás a kincstártól vagy a minisztériumtól.

3. A jegyzőkönyv hatálybalépése előtt a mauritániai hatóságok a Bizottság rendelkezésére bocsátják a Mauritániai Központi Bank külföldi számláinak listáját a nemzetközi átutalásokhoz szükséges adatokkal együtt (BIC-, illetve IBAN-kód).

V. FEJEZET

A fogásokra vonatkozó adatok közlése

1. Valamely közösségi hajó által végzett halászat időtartama a következők szerint kerül megállapításra:

   – azon időszak alapján, amely a mauritániai halászati övezetbe való belépés és kilépés között eltelik; vagy

   – a mauritániai halászati övezetbe való belépés és az átrakodás közötti időszak alapján; vagy

   – a mauritániai halászati övezetbe való belépés és a Mauritániában történő kirakodás közötti időszak alapján.

2. Halászati napló

2.1. A hajóskapitányok a halászati naplóban napi nyilvántartást vezetnek valamennyi előírt műveletről az e melléklet 2. függelékeként csatolt mintának megfelelően, amely a mauritániai szabályozásnak megfelelően módosulhat. Ezt a dokumentumot pontosan és olvashatóan kell kitölteni, és a hajó kapitányának azt alá kell írnia. A nagy távolságra vándorló fajokra halászó hajók tekintetében e melléklet XIV. fejezetének rendelkezései alkalmazandók.

A halászati naplóban bevallott kifogott mennyiségek, illetve az ellenőrzés eredménye közötti eltérésre vonatkozó hibaszázalékok az alábbiak:

– a fagyasztó nélküli halászhajók esetében 7 %

– a fagyasztóval rendelkező, nem nyílt vízi halászatot folytató hajók esetében 4 %

– a fagyasztóval rendelkező, nyílt vízi halászatot folytató hajók esetében 2 %.

2.2. Azokat a halászati naplókat, amelyekből tételeket hagynak ki, vagy amelyek érvénytelen információkat tartalmaznak úgy kell tekinteni, mint nem vezetett naplókat.

2.3. A kapitány minden egyes hajóút végén eljuttatja az ellenőrző hatóságokhoz a halászati napló eredeti példányát. A hajó tulajdonosa, 15 munkanapon belül, a delegáción keresztül megküldi a napló másodpéldányát a tagállam nemzeti hatóságai, valamint a Bizottság számára.

2.4. A 2.1., 2.2. vagy 2.3. pontban meghatározott rendelkezések valamelyikének megsértése – a mauritániai jogszabályok által előírt szankciók sérelme nélkül – a halászati engedély automatikus felfüggesztését eredményezi mindaddig, amíg a hajótulajdonos nem teljesíti említett kötelezettségeit.

2.5. A felek megállapodnak abban, hogy előmozdítják a hajónaplók elektronikus rendszerének bevezetését.

2.6. A nyílt tengeri hajók (9. és 11. kategória) esetében a fogások ellenőrzése a kirakodás, az átrakodás, vagy a hajóút végén történik.

3. A halászati napló melléklete (kirakodási és átrakodási nyilatkozatok)

3.1. Kirakodás vagy átrakodás alkalmával a kapitány köteles olvashatóan és pontosan kitölteni és aláírni a mellékelt halászati napló mellékletét, az e melléklethez 3. függelékként csatolt mintapéldánynak megfelelően.

3.2. A hajótulajdonos minden egyes kirakodást követően, legfeljebb 30 napon belül megküldi a halászati napló mellékletének eredeti példányát a felügyeleti hatóság, egy másodpéldányát pedig a minisztérium számára. Ugyanezen határidőn belül a halászati napló mellékletének másodpéldányát a delegáción keresztül a tagállam nemzeti hatóságai, illetve a Bizottság számára is el kell küldeni. A nyílt tengeri halászhajók esetében az előírt határidő 15 nap.

3.3. A kapitány minden egyes engedélyezett átrakodást követően haladéktalanul megküldi a halászati napló mellékletének eredeti példányát a felügyeleti hatósághoz, egy másodpéldányát pedig a minisztérium számára. 15 munkanapon belül a halászati napló mellékletének másodpéldányát a delegáción keresztül a tagállam nemzeti hatóságai, illetve a Bizottság számára is el kell küldeni.

3.4. A 3.1., 3.2. és 3.3. pontban meghatározott rendelkezések valamelyikének megsértése a halászati engedély automatikus felfüggesztését eredményezi mindaddig, amíg a hajótulajdonos nem teljesíti kötelezettségeit.

4. Negyedéves fogási nyilatkozatok

4.1. A Bizottság a delegáción keresztül minden negyedév harmadik hónapjának vége előtt értesíti a minisztériumot a megelőző negyedévben a közösségi hajók által kifogott mennyiségekről. A 9. és 11. kategóriába tartozó nyílt tengeri halászhajók esetében a fenti értesítés havi alapon történik, a következő hónap 30 napját nem meghaladó határidőn belül.

4.2. Ezt az információt hónap, halászati típus, hajó és halászott faj szerinti bontásban kell megadni.

4.3. Ezeket az adatokat a minisztériumnak is el kell juttatni a minisztériumban használt szoftverekkel kompatibilis elektronikus fájlformátumban.

5. Az adatok megbízhatósága

Az 1., 2., 3. és 4. pontban említett dokumentumokban szereplő információknak a tényleges halászati helyzetet kell tükrözniük annak érdekében, hogy a tengeri erőforrásokban bekövetkező változások nyomon követésének egyik alapjául szolgálhassanak.

A hajó fedélzetén tárolható halfogások minimális méretére vonatkozó hatályos mauritániai jogszabályok alkalmazandók; ezeket a 6. függelék tartalmazza.

A lefejezett/bontatlan és/vagy kizsigerelt/bontatlan halfogások közötti átszámításra alkalmazandó tényezők listáját a 7. függelék tartalmazza.

VI. FEJEZET

Járulékos fogások

1. A mauritániai jogszabályokkal összhangban, a járulékos halfogások százalékát minden halászat alkalmával a fedélzeten tárolt fogás teljes élőtömege alapján kell kiszámítani. E melléklet 5. függeléke halászati kategóriák szerint részletezi ezeket a százalékos arányokat.

   A járulékos fogásokra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket a kiadott engedélyeken is fel kell tüntetni.

2. Ha e százalékok meghaladják az engedélyezett járulékos halfogást, a mauritániai jogszabályoknak megfelelően szankciókat szabnak ki, és a jogsértők – a kapitányok és a hajók – teljes eltiltását eredményezheti a Mauritániában folytatott mindenféle halászati tevékenységtől.

3. Nem engedélyezett fajoknak a hajó fedélzetén való tárolása tilos, és az a mauritániai jogszabályoknak megfelelően szankciókat von maga után.

VII. FEJEZET

Kirakodás Mauritániában

A szerződő felek halászati ágazatuk közös fejlesztésének szem előtt tartásával az integráció erősítése érdekében megállapodtak az önkéntes kirakodás előmozdításában és a Mauritániában történő ilyen kirakodások tekintetében a következő rendelkezések elfogadásában.

ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK ÉS PÉNZÜGYI ÖSZTÖNZÉS

1. A kirakodások a mauritániai Nouadhibou kikötőjében történnek. A kirakodás időpontját a hajótulajdonosok választják ki. A kikötőbe való várható megérkezés előtt 72 órával faxon vagy elektronikus úton tájékoztatják a mauritániai kikötői hatóságokat a kiválasztott dátumról, jelezve a partra rakodni kívánt fogás teljes becsült mennyiségét. A kikötői hatóságok 24 órán belül ugyanilyen eszközök útján visszaigazolják a hajótulajdonosnak vagy a képviselőjének, hogy a kirakodási műveletekre a hajónak a kikötőbe való megérkezését követő 24 órán belül kerülhet sor.

2. A kirakodási műveleteket a hajó kikötőbe érkezésétől számított legkésőbb 24 órán belül le kell bonyolítani.

3. A kirakodási műveletek végén az illetékes kikötői hatóságok kirakodási igazolást adnak ki a kapitány részére.

4. Amíg a hajó a kikötőben tartózkodik, a fedélzetén dolgozó halászok tengerészigazolvánnyal szabadon közlekedhetnek.

5. A Mauritániában kirakodást vagy átrakodást végző közösségi hajók engedélyének díját a kirakodás vagy az átrakodás időtartamára csökkenteni kell. A csökkentés mértéke a kirakodást végző hajók esetében az engedély árának 25 %-a, az átrakodást végző hajók esetében 15 %. Mindazonáltal:

- Az engedély díjára vonatkozó csökkentés nem alkalmazható azokra a hajókra, amelyek az érintett engedélyezési időszak halászati naplójában bevallott fogási mennyiségnek kevesebb mint 15 %-át rakodják ki/rakodják át;

- Az engedély díjára vonatkozó csökkentés arányosan alkalmazandó azokra a hajókra, amelyek az érintett engedélyezési időszak halászati naplójában bevallott fogási mennyiség 16 % és 65 % közötti részét rakodják ki/rakodják át (példa: a bevallott fogási mennyiség 30 %-ának ki- vagy átrakodása után a hajó a díjra adott 25 %-os kedvezmény 30 %-ára jogosult);

- Az engedély díjára vonatkozó csökkentés teljes mértékben alkalmazandó azokra a hajókra, amelyek az érintett engedélyezési időszak halászati naplójában bevallott fogási mennyiség több mint 65 %-át rakodják ki/rakodják át;

6. Alkalmazási szabályok: az érintett hajók által végrehajtott műveletekre vonatkozó kirakodási igazolás(ok) másolatát a delegáción keresztül a Bizottság számára kell átadni. Az említett hajóra vonatkozó új engedélykérelem benyújtásakor a Bizottság a díjcsökkentési kérelemmel együtt megküldi a minisztériumnak az igazolások másolatát.

7. Az e jegyzőkönyv alkalmazásának első féléve vége előtt a minisztérium a delegáción keresztül tájékoztatja a Bizottságot a következő információkról:

– a kirakodás általános feltételei, beleértve a kikötői díjakat;

– a vonatkozó közösségi előírások értelmében jóváhagyott létesítmények;

– a vámszabad raktárak;

– az azokhoz hozzáféréssel rendelkező hajók legnagyobb mérete és száma;

– a friss, hűtött és fagyasztott (-22 C) termékek tárolási körülményei és az ezekre vonatkozó tárolókapacitás;

– a friss halászati termékek külső piacokra való szállításának eszközei és gyakorisága;

– az átlagos beszerzési árak és feltételek (üzemanyag, élelmiszer stb.);

– rádióhívójelek, telefon- és faxszámok, telexcímek, a kikötői hatóságok hivatalainak nyitvatartási ideje;

– bármilyen más információ, amely megkönnyítheti a kirakodási műveleteket.

ADÓZÁSI ÉS PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

A Nouadhibou-ban kirakodó közösségi hajók a mauritániai hajókra azonos feltételek mellett vonatkozó kikötői díjak és illetékek kivételével mentességet élveznek minden egyéb adó vagy azzal egyenértékű díj fizetése alól.

A kirakodott halászati termékekre a mauritániai jogszabályok szerinti vámellenőrzés vonatkozik. A mauritániai kikötőbe való belépésük alkalmával vagy kivitelkor ezek a termékek mentesülnek mindenféle vámeljárás, illetve vám vagy azzal egyenértékű díj alól, és „ideiglenesen bevitt árunak” tekintendők (ideiglenes tárolás).

A hajótulajdonosok döntenek a hajóik által előállított halászati termékek rendeltetési helyét illetően. A termékek feldolgozhatók, vámőrizetben tárolhatók, Mauritániában értékesíthetők vagy exportálhatók (külföldi valutában).

A mauritániai piacra szánt, Mauritániában történő értékesítésekre a mauritániai halászati termékek esetében alkalmazott díjtételek és illetékek vonatkoznak.

A nyereség kiegészítő díjtétel fizetése nélkül kivihető (mentességet élvez a vámok vagy azokkal egyenértékű díjak alól).

A jegyzőkönyv 5. függelékében meghatározott, illetve engedélyezett övezetekben történő átrakodási műveletekre alkalmazandó kikötői illetékek díjszabása minden egyes tonna átrakodott halfogás után 1,25$. A díjszabásra vonatkozó bármely módosítás a megállapodás szerinti vegyes bizottságnak kell jóváhagynia.

A kikötői hatóság a szállító- és ellátóhajókra is alkalmazza a belépési és kilépési illetéket.

Az intézkedések, amelyek 2007. december 1-jén léptek hatályba, a végrehajtás első évét követően értékelés tárgyát képezik.

VIII. FEJEZET

Mauritániai tengerészek felvétele

1. A kerítőhálós tonhalhalászhajók (amelyek hajónként legalább 1 mauritániai tengerészt vesznek fedélzetükre), a horgászbotos tonhalhalászhajók (amelyek kötelesek hajónként 3 mauritániai tengerészt a fedélzetükre venni) és a 11. kategóriába tartozó nyílt tengeri hajók (amelyek vonatkozásában az e melléklet XV. fejezetének 6. pontja átmeneti rendelkezéseket ír elő) kivételével a hajóút időtartamára valamennyi közösségi hajó mauritániai tengerészeket vesz a fedélzetére; ezek létszáma legalább:

– 2 tengerész, valamint 1 tiszt vagy 1 megfigyelő a 200 BT űrtartalomnál kisebb hajókon;

– 3 tengerész, valamint 1 tiszt vagy 1 megfigyelő a legalább 200 BT űrtartalmú, de 250 BT űrtartalomnál kisebb hajókon;

– 4 tengerész, valamint 1 tiszt vagy 1 megfigyelő a legalább 250 BT űrtartalmú, de 300 BT űrtartalomnál kisebb hajókon;

– 6 tengerész és 1 tiszt a legalább 300 BT űrtartalmú, de 350 BT űrtartalomnál kisebb hajókon;

– 7 tengerész és 1 tiszt a legalább 350 BT űrtartalmú, de 500 BT űrtartalomnál kisebb hajókon;

– 8 tengerész és 1 tiszt a legalább 500 BT űrtartalmú, de 800 BT űrtartalomnál kisebb hajókon;

– a legalább 800 BT űrtartalmú, de 2000 BT űrtartalomnál kisebb hajókon a legénység 37 %-ának megfelelő számú, de legalább 8 tengerész és 2 tiszt;

– a 2000 BT vagy ennél nagyobb űrtartalmú hajókon a legénység 37 %-ának megfelelő számú, de legalább 12 tengerész és 2 tiszt.

1.2. A 800 BT vagy ennél nagyobb űrtartalmú hajók esetében a tengerészek minimálisan előírt száma, minden fedélzetre vett további tiszt után 2 fővel csökken.

1.3. A kereskedelmi hajózásra vonatkozó törvényben előírt rendelkezésekkel összhangban a hajótulajdonosok szabadon választják ki azokat a mauritániai tengerészeket és tiszteket, akiket hajóik fedélzetére vesznek.

2. A hajótulajdonos vagy képviselője közli a minisztériummal az adott hajó fedélzetére felvett mauritániai tengerészek nevét, megjelölve a legénységben betöltött pozíciójukat.

3. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkára vonatkozó alapelvekről és alapvető jogokról szóló nyilatkozata teljes egészében alkalmazandó a közösségi halászhajókra felvett tengerészekre. Ez különösen vonatkozik az egyesülési szabadság és a munkavállalók kollektív tárgyalásokhoz való jogának tényleges elismerésére, továbbá a foglalkoztatás és a szakma terén történő hátrányos megkülönböztetés felszámolására.

4. A mauritániai tengerészek munkaszerződését – amelynek egy-egy példányát az aláírók megkapják – a hajótulajdonosok képviselője (képviselői) és a tengerészek és/vagy a mauritániai illetékes hatóságokkal kapcsolatban álló szakszervezeteik vagy azok képviselői között kell megkötni. E szerződések biztosítják a tengerészek számára, hogy részesei legyenek a rájuk alkalmazandó szociális biztonsági rendszernek, amely halál, betegség és baleset esetére szóló biztosítást foglal magában.

5. A hajótulajdonos vagy annak képviselője az engedély kiállítását követő két hónapon belül az érintett tagállam illetékes hatósága által kellően megvizsgált szerződés másolatát eljuttatja közvetlenül a minisztériumhoz.

6. A mauritániai tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A fizetés összegét a hajótulajdonosok vagy képviselőik, valamint az érintett mauritániai tengerészek vagy képviselőik közös megállapodással állapítják meg az engedélyek kiadása előtt. Azonban a mauritániai tengerészek javadalmazásának feltételei nem lehetnek rosszabbak a mauritániai hajók legénységére vonatkozóknál, meg kell felelniük az ILO normáinak, és azoknál nem lehetnek alacsonyabbak.

7. Ha a hajón alkalmazott egy vagy több tengerész nem jelenik meg a hajó indulására megállapított időpontban, a hajó megkezdheti tervezett útját, miután tájékoztatta a kihajózás szerinti kikötő illetékes hatóságait az előírt számú tengerész hiányáról, és naprakésszé tette a személyzeti jegyzékét. E hatóságok erről tájékoztatják a felügyeleti hatóságot.

   A hajótulajdonos minden szükséges lépést megtesz annak biztosítására, hogy legkésőbb a következő indulás időpontjáig az e megállapodásban előírt számú tengerész szerződjön a hajójára.

8. Ha az előző pontban meghatározottaktól eltérő okok miatt nem vesznek fel mauritániai tengerészeket, az érintett közösségi hajótulajdonosoknak halászati naponként és tengerészenként 20 eurós átalányösszeget kell fizetniük a mauritániai halászati övezetben, legfeljebb 3 hónapos határidőn belül.

   A nem elegendő számú tengerész felvétele miatti átalányösszeget a ténylegesen halászattal töltött napok, nem pedig az engedély időtartama után kell megfizetni.

   Ezt az összeget a mauritániai halászok képzésére fordítják, és azt az e melléklet IV. fejezete 1. pontjának b) alpontjában említett számlára kell folyósítani.

9. A Bizottság a delegáción keresztül félévenként, minden év január 1-jén és július 1-jén közli a minisztériummal a közösségi hajókra felvett mauritániai tengerészek jegyzékét, a tengerészek nyilvántartásba vételének részleteivel, és azon hajók feltüntetésével, amelyekre felvették őket.

10. A 7. pontban előírt rendelkezések sérelme nélkül, az előírt számú mauritániai tengerész felvételének ismételt megszegése a hajótulajdonosok halászati engedélyének automatikus felfüggesztését vonja maga után mindaddig, amíg e kötelezettséget nem teljesítik.

IX. FEJEZET

Műszaki szemle

1. Évente egyszer – és minden alkalommal, amikor az űrtartalom módosulása vagy a halászati kategória megváltozása miatt más típusú halászeszköz használatára van szükség – valamennyi közösségi hajónak jelentkeznie kell Nouadhibou vagy Nouakchott kikötőjében a hatályos jogszabályok által előírt szemle elvégzésére. E

vizsgálatokat a hajónak a kikötőbe való megérkezését követő 48 órán belül kötelezően el kell végezni.

A tonhalhalászhajókra, a felszíni horogsoros hajókra és a nyílt tengeri fajokra halászó hajókra vonatkozó műszaki szemlézési eljárásokat e melléklet XIV. és XV. fejezete rögzíti.

2. A szemle megfelelő elvégzését követően a hajó kapitánya részére olyan igazolást kell kiállítani, amelynek érvényességi ideje megegyezik az engedély érvényességi idejével, és amelyet térítésmentesen és automatikusan meghosszabbítanak azon hajók esetében, amelyek az adott év folyamán megújítják engedélyüket. Ezt az igazolást mindig a hajó fedélzetén kell tartani.

3. A műszaki szemle során ellenőrizni kell a hajó műszaki jellemzőinek és a használt halászeszközöknek a megfelelőségét, valamint biztosítani kell a mauritániai legénységre vonatkozó rendelkezések betartását.

4. A szemle költségét a hajótulajdonos viseli a mauritániai jogszabályok által megállapított és a közösségi féllel közölt díjszabás szerint. A költségek nem haladhatják meg azt az összeget, amelyet azonos szolgáltatásért általában más hajók fizetnek.

5. Az 1. és 2. pontban meghatározott rendelkezések valamelyikének megsértése a halászati engedély automatikus felfüggesztését eredményezi mindaddig, amíg a hajótulajdonos nem teljesíti kötelezettségeit.

X. FEJEZET

A hajók azonosítása

1. A közösségi hajók azonosító jeleinek meg kell felelniük a vonatkozó közösségi jogszabályoknak. A minisztériumot még e jegyzőkönyv hatálybalépése előtt értesíteni kell az említett jogszabályokról. A minisztériumot az ilyen jogszabályok minden módosításáról a hatálybalépés előtt legalább egy hónappal értesíteni kell.

2. A külső azonosító jelzéseit, nevét vagy nyilvántartási számát elrejtő hajók a Mauritániában hatályos jogszabályokban megállapított szankciókkal büntethetők.

XI. FEJEZET

Az engedélyek felfüggesztése vagy bevonása

Ha e jegyzőkönyv és a mauritániai jogszabályok alkalmazásában a mauritániai hatóságok úgy határoznak, hogy felfüggesztik vagy véglegesen bevonják valamely közösségi hajó engedélyét, az adott hajó kapitánya haladéktalanul abbahagy minden halászati tevékenységet és késedelem nélkül elindul Nouadhibou kikötője felé, hogy az engedély eredeti példányát átadja a felügyeleti hatóságnak. A kötelezettségek előírásszerű teljesítését követően a minisztérium a delegáción keresztül értesíti a Bizottságot a felfüggesztés megszüntetéséről, majd az engedélyt visszaküldik.

XII. FEJEZET

Jogsértések

1. Minden jogsértést a mauritániai jogszabályokkal összhangban kell szankcionálni.

2. A mauritániai jogszabályok szerinti súlyos vagy nagyon súlyos halászati jogsértések esetén a minisztérium fenntartja magának a jogot arra, hogy ideiglenes vagy végleges jelleggel eltiltsa a hajókat, a kapitányokat vagy – adott esetben – az ilyen jogsértésekben érintett hajótulajdonosokat a mauritániai vizeken folytatott mindenféle halászati tevékenységtől.

XIII. FEJEZET

Pénzbírságok

A közösségi hajókra kiszabott pénzbírságok összegét – a mauritániai jogszabályokkal összhangban – a mauritániai jogszabályokban meghatározott alsó és felső érték figyelembevételével kell kiszámítani. Ezt az összeget a II. melléklet VI. fejezetének 3. pontjában megállapított eljárással összhangban kell meghatározni. A megállapított pénzbírság összegét a felügyeleti hatóság, az e melléklet III. fejezetének 1. pontjában meghatározott árfolyam alapján átszámítja euróra, és a két összegről egyidejűleg értesítik a hajó tulajdonosát, illetve a delegáción keresztül a Bizottságot.

A mauritániai jogszabályokról, valamint azok későbbi módosításairól tájékoztatják a közösségi felet.

XIV. FEJEZET

A nagy távolságra vándorló halfajokat halászó hajókra alkalmazandó rendelkezések

(tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók)

1. A kerítőhálós tonhalhalászhajók, a horgászbotos tonhalhalászhajók és a felszíni horogsoros hajók engedélyeit, az e jegyzőkönyv alkalmazásának első és utolsó éve kivételével, a naptári évvel egybeeső időszakokra kell kiállítani.

   Az engedély eredetijét mindig a hajó fedélzetén kell tartani és a felügyeleti hatóság kérésére be kell mutatni. A Bizottság naprakész jegyzéktervezetet tart fenn azokról a hajókról, amelyek e jegyzőkönyv szerint halászati engedélykérelmet adtak be. A jegyzéktervezetről annak elkészültekor, majd minden azt követő módosításakor értesíteni kell a minisztériumot. A jegyzéktervezet, valamint az Európai Bizottság által a minisztérium számára küldött előlegfizetésről szóló értesítés átvételét követően az illetékes mauritániai hatóságok a hajót felveszik a halászatra jogosult hajók jegyzékébe, amelyről értesítik a felügyeleti hatóságot. Ebben az esetben e jegyzék hiteles másolatát el kell küldeni a hajótulajdonos számára, és azt a halászati engedély helyett és helyén tarthatja a fedélzeten addig, amíg ez utóbbit ki nem állítják.

   Az előlegfizetésről szóló igazolás kézhezvételekor a minisztérium kiállítja az engedélyt és felveszi az érintett hajót a halászatra jogosult hajók jegyzékére, amelyet

továbbítani kell a felügyeleti hatóságnak, illetve a delegáción keresztül a Bizottságnak.

2. Az engedély kézhezvétele előtt a megállapodás keretében először tevékenykedő valamennyi hajónak jelentkeznie kell a hatályos jogszabályokban előírt szemlére. Az ilyen szemléket egy megállapodás szerinti külföldi kikötőben is el lehet végezni. Az ilyen szemlével kapcsolatos összes költséget a hajótulajdonos viseli.

3. Az engedélyeket azt követően kell kiadni, hogy a jegyzőkönyvben szereplő adatlapokon meghatározott előlegnek megfelelő átalányösszeget befizették a IV. fejezet 1. pontjának a) alpontjában meghatározott számlára. A megállapodás első és utolsó éve esetében az említett átalányösszeget az engedély érvényességével időarányosan kell megállapítani.

Ami az adójellegű járulékot illeti, ez a mauritániai halászati övezetben eltöltött idővel arányosan kerül megfizetésre; a havonta esedékes összegeket úgy kell tekinteni, mint amelyek 30 nap ténylegesen halászattal töltött időszaknak felelnek meg. A jelen rendelkezés megtartja a szóban forgó járulék feloszthatatlan jellegét, következésképpen minden megkezdett időszak után a járulékot egészében meg kell fizetni.

Az első havi járulékot az engedély kérelmezésével egy időben kell megfizetni; a járulékfizetés szempontjából a halászattal töltött napok számát kell figyelembe venni.

Az a hajó, amely az adott év során 1–30 napot töltött halászattal, egy havi járulékot köteles megfizetni; a második havi járulékot az első 30 nap túllépése után kell megfizetni, és így tovább.

A további havi járulékokat minden esetben legkésőbb az újabb megkezdett időszak 1. napját követő 10 napon belül kell megfizetni.

4. Minden hajónak az e melléklet 4. függelékében szereplő ICCAT-minta szerinti hajónaplót kell tartania a fedélzeten a mauritániai vizeken eltöltött minden egyes halászati időszakra vonatkozóan. Ezt akkor is ki kell tölteni, ha nem volt fogás.

Azon időszakokra vonatkozóan, amelyeket az előző bekezdésben említett hajó nem mauritániai vizeken tölt, a fent említett hajónaplóba „a mauritániai kizárólagos gazdasági övezeten kívül” megjegyzést kell beírni.

Az e pontban említett naplót a hajók kirakodási kikötőbe érkezésétől számított 15 munkanapon belül kell elküldeni a minisztérium és a tagállam nemzeti hatóságai számára.

A fent előírt rendelkezések valamelyikének megsértése – a mauritániai jogszabályok által előírt szankcióktól függetlenül – a halászati engedély automatikus felfüggesztését eredményezi mindaddig, amíg a hajótulajdonos nem teljesíti említett kötelezettségeit.

5. A Mauritánia által elvégezni kívánt ellenőrzésekre is figyelemmel a Bizottság a delegáción keresztül minden év június 15-e előtt elküldi a minisztériumnak az előző éves idény címén járó díjak elszámolását, amely a tulajdonosok által kiállított fogási

nyilatkozatokon alapul, és amelyet a tagállamokban a fogási adatok ellenőrzésére felhatalmazott olyan illetékes tudományos intézetek érvényesítenek, mint az *Institut de Recherche pour le Développement* (IRD), az *Instituto Español de Oceanografía* (IEO), az *Instituto Nacional de Investigaçao Agraria e das Pescas* (INIAP) és az *Institut Mauritanien de Recherche Océanographique et des Pêches* (IMROP).

6. A megállapodás alkalmazásának utolsó évében az előző gazdasági évre vonatkozó díjak elszámolásáról szóló értesítést a megállapodás lejártát követő 4 hónapon belül kell elküldeni.

7. Az érintett hajótulajdonosoknak elküldik a végleges elszámolást, akiknek a minisztérium által az összegekre vonatkozóan kiadott értesítéstől és jóváhagyástól számítva 30 nap áll rendelkezésükre, hogy eleget tegyenek az illetékes nemzeti hatóságoknál fennálló pénzügyi kötelezettségeik teljesítésének. Az euróban megadott összegek kifizetését a mauritániai kincstár javára a IV. fejezete 1. pontjának a) alpontjában meghatározott számlára teljesítik legkésőbb az említett értesítéstől számított másfél hónapos határidőn belül.

   Ha azonban a végleges kimutatás összege alacsonyabb, mint a 4. pontban említett előleg összege, a különbözet nem téríthető vissza a hajótulajdonos számára.

8. A II. melléklet I. fejezetében meghatározott rendelkezésektől eltérve, három órával az övezetbe való belépés vagy az onnan való kilépés előtt a hajók kötelesek közölni közvetlenül a mauritániai hatóságokkal a földrajzi helyzetüket és a fedélzeten található fogás mennyiségét, lehetőség szerint telefax útján vagy – ennek sikertelensége esetén – rádión keresztül.

   A faxszámot és a rádiófrekvenciát a felügyeleti hatóság közli.

   A telefaxüzenetek másolatát vagy a rádiós közlemények felvételét addig őrzik meg a mauritániai hatóságok és a hajótulajdonosok, amíg mindkét fél jóvá nem hagyta a 5. pontban említett végleges díjkimutatást.

9. A mauritániai hatóságok kérésére és az érintett hajótulajdonosok közös megegyezésével, a kerítőhálós tonhalhalászhajók fedélzetére hajónként egy tudományos megfigyelőt vesznek fel, egy megállapodás szerinti időtartamra.

XV. FEJEZET
A nyílt tengeri halászhajókra alkalmazandó rendelkezések

1. Az engedély eredetijét mindig a fedélzeten kell tartani és az illetékes mauritániai hatóságok kérésére be kell mutatni. Ha gyakorlati okok miatt az engedély eredetije nem vihető fel a hajóra közvetlenül a minisztérium általi kiállítása után, legfeljebb tíz napig egy másolatot vagy telefaxot is lehet a hajón tartani.

2. A hajók műszaki szemléire Európában kerülhet sor. Ebben az esetben, az ilyen szemlék elvégzése céljából a minisztérium által kijelölt két személy úti- és tartózkodási költségeit a hajótulajdonosok fizetik.

3. A díjak összege, az adójellegű járulék, a kikötői illeték és a szolgáltatás költségei kivételével minden egyéb kapcsolódó díjat és adót tartalmaz.

Amennyiben a Közösség – legfeljebb 50 000 tonna mennyiségig – kiegészítő kvóta megnyitását kérelmezi a 9. kategóriába tartozó halászatra, szándékáról legkésőbb minden év február 15-ig értesíti a mauritániai felet. A felek ugyanakkor éves alapon, a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján, a közös tudományos bizottság véleményezését követően közös megegyezéssel dönthetnek a fenti korlát megemeléséről.

A közösségi fél által átadott információk alapján a fogások előző évre vonatkozó záró elszámolását minden év szeptember 15-éig kell elkészíteni.

A fogások fenti – mindkét fél által jóváhagyott – záró elszámolása alapján, a 250 000 tonnás kifogható összmennyiség túllépése esetén a Közösség minden további kihalászott tonna hal után 40 EUR összegű átalánydíjat fizet kiegészítő pénzügyi ellentételezés címén a mauritániai államkincstár részére.

A fogási korlátok nem vonatkoznak a 11. kategóriába tartozó, fagyasztóval nem felszerelt nyílt tengeri halászhajókra.

A díjakat és minden további esedékes összeget a IV. fejezet 1. pontjának a) alpontjában meghatározott bankszámlára kell befizetni a mauritániai kincstár javára.

4. A nyílt tengeri halászhajók közlik a felügyeleti hatósággal a mauritániai halászati övezetekbe való belépési, illetve onnan való kilépési szándékukat. Ezt belépés esetén 12 órával a belépés előtt, kilépés esetén 36 órával a kilépés előtt kell megtenniük. Kilépési szándékának bejelentésekor valamennyi hajó közli a fedélzeten tárolt fogások mennyiségét és az azokat alkotó fajokat is.

5. A hajótulajdonosok saját költségükön megtesznek minden szükséges intézkedést a mauritániai tengerészek és a tudományos megfigyelők szállítására.

6. A 11. kategóriába tartozó nyílt tengeri halászhajókra a tengerészek szerződtetése tekintetében a következő rendelkezések alkalmazandók:

– a mauritániai halászati övezetekben végzett tevékenységük első hat hónapjában a hajók mentesülnek a mauritániai tengerészek szerződtetése alól;

– a második hat hónapban a hajók a VIII. fejezet 1. pontjában meghatározott tengerészek 50 %-át veszik fedélzetükre;

E két hathónapos időszak tekintetében a VIII. fejezet 1. pontjában meghatározott rendelkezések alkalmazandók a 11. kategóriába tartozó hajókra.

1. függelék

MAURITÁNIA – EURÓPAI KÖZÖSSÉG HALÁSZATI MEGÁLLAPODÁS

HALÁSZATI ENGEDÉLYKÉRELEM

I - KÉRELMEZŐ

1. A hajótulajdonos neve: .....

2. A hajótulajdonos vállalatának vagy képviselőjének neve: .....

3. A hajótulajdonos vállalatának vagy képviselőjének címe: .....

.....

4. Telefon:..... Fax: ..... Telex:.....

5. A kapitány neve: ..... Állampolgársága: .....

II - A HAJÓ ÉS AZONOSÍTÁSA

1. A hajó neve: .....

2. Lobogó szerinti ország: .....

3. Külső lajstromszám: .....

4. Honi kikötő: .....

5. Az építés éve és helye: ....

6. Rádióhívójel: ..... Hívófrekvencia: .....

7. A hajótest szerkezeti anyaga: Acél ☐ Fa ☐ Poliészter ☐ Egyéb ☐

III - A HAJÓ ÉS A FELSZERELÉS MŰSZAKI JELLEMZŐI

1. Teljes hosszúság: ..... Szélesség: .....

2. Űrtartalom (BT-ben kifejezve): .....

3. A főmotor teljesítménye LE-ben: ..... Gyártmány: ..... Típus: .....

4. A hajó típusa: ..... Halászati kategória: .....

5. Halászeszközök: .....

6. A legénység teljes létszáma: .....

7. Fedélzeti tartósítási mód: Friss ☐ Hűtés ☐ Vegyes ☐ Fagyasztás ☐

8. Fagyasztókapacitás 24 órára (tonnában): .....

9. Tárolókapacitás: ..... Szám: .....

Kelt ....., ... án//-én

Kérelmező aláírása .....

2. függelék

1. ROVAT

MAURITÁNIAI ISZLÁM KÖZTÁRSASÁG

HALÁSZATI NAPLÓ

A hajó neve (1) …… …….. Kifutott (4) ……. Dátum (6) Nap | Hónap | Év | Óra

Rádióhívójel (2) …….

A kapitány neve (3) …… Visszatért (5) ...……... Dátum (6)

Halászeszköz (7) Halászeszköz kódja (8) Hálószembőség (9) A halászeszköz mérete (10)

A kapitány aláírása (11)

2. ROVAT				3. ROVAT Törölje a nem használt „A” vagy „B” listát														4. ROVAT		
Dátum (12)	Statisztikai terület (13)	Halászati műveletek száma (14)	Halászat időtartama (óra) (15)	A halászott mennyiségek becslése fajonként: (kilogrammban) (16) (vagy megjegyzések a halászat megszakításáról)														Fogások össztömege (kg) (17)	Halak össztömege (kg) (18)	Halliszt össztömege (kg) (19)
				Fattyú makréla A	Szardínia	Szardella	Szardinella	Makréla	Fekete abroncshal	Tonhal	Tőkehal	Nagyszemű vörösdurbincs	Kalmár	Szépia	Polip	Garnéla	Langusztа	Egyéb halfaj			
				Langusztа B	Mélyvízi garnélarák	Mélyvízi rózsaszín garnélarák	Vörös ostorgarnéla	Egyéb arnélafélék	Germon	Rózsaszín tüskés langusztа	Egyéb rákfélék	Fekete rája	Tőkehal	Egyéb halfajok	Különböző lábasfejűek	Egyéb kagylók						

3. függelék

MAURITÁNIAI ISZLÁM KÖZTÁRSASÁG

KIRAKODÁSI/ÁTRAKODÁSI NYILATKOZAT

(A) A hajó neve (1) ...……..…….. Kifutott (4) ..……. Dátum (6) Nap | Hóna | Év | Óra

Rádióhívójel (2) ……...…….

A kapitány neve (3) . ……..…… Visszatért (5) ……... Dátum (6)

Országjelzés	Rádióhívójel	Fogadó hajó neve

A halászhajó kapitányának aláírása

A TÖMEGET KILOGRAMMBAN KÉRJÜK MEGADNI

Faj (B)	Kereskedelmi kategória (C)	Kiszerelés (D)	Nettó tömeg (E)	Értékesítési árak (F)	Pénznem (G)	Faj (B)	Kereskedelmi kategória (C)	Kiszerelés (D)	Nettó tömeg (E)	Értékesítési árak (F)	Pénznem (G)

4. függelék

AZ ICCAT TONHALHALÁSZATRA VONATKOZÓ HAJÓNAPLÓJA

	Horogsor
	Élő csali
	Erszényes kerítőháló
	Vonóháló
	Egyéb

A hajó neve: ……	Bruttó űrtartalom:: ……		Hónap	Nap	Év	Kikötő	
Lobogó szerinti ország:: ……	Kapacitás – (TM): ……	KIHAJÓZÁS					
Lajstromozási szám:: ……	Kapitány: ……	VISSZATÉRÉS					
Hajótulajdonos:: ……	Legénység létszáma: ……						
Cím: ……	Jelentés dátuma ……						
	(Jelentés készítője): ……	Tengeren töltött napok száma:		Halászattal töltött napok száma:		Halászati kihajózás száma:	
				Elvégzett hálókivetések száma:			

Dátum		Terület		A víz felszíni hőmérséklete (ºC)	Halászati erőkifejtés Felhasznált horgok száma	Fogás																		Felhasznált csalétek			
Hónap	Nap	Földrajzi szélességi fok É/D	Földrajzi hosszúsági fok K/NY			Nagy tonhal *Thunnus Thynnus vagy maccoyi*		Sárgaúszójú tonhal *Thunnus albacares*		(Nagyszemű tonhal) *Thunnus obesus*		(Hosszú tonhal) *Thunnus alalunga*		(Kardhal) *Xiphias Gladius*		(Sávos marlin) (Fehér marlin) *Tetraptunus audax vagy albidus*		(Fekete marlin) *Makaira Indica*		(Vitorláshal) *Istiophorus albicane vagy platypterus*		Csíkoshasú tonhal *Katsuwonus pelamis*		(Vegyes fogások)		Napi összes fogás (tömeg kizárólag kilogrammban)		Makrélacsuka	Tintahal	Élő csali	(Egyéb)
						szám	Tömeg (kg)	szám	kg	szám	kg	szám	kg	szám	Kg	szám	kg	szám	kg	szám	kg	szám	kg	szám	kg	szám	kg				
KIRAKODOTT MENNYISÉG (KG-ban)																															

Megjegyzések

1 – Havonta egy lapot használjon, és naponta egy sort töltsön ki.

2 - Minden út végén továbbítsa a napló egy másolatát kapcsolattartójának vagy az ICCAT-nak: Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Spanyolország.

3 - A „nap” arra a napra vonatkozik, amikor a horogsort kivetik.

4 - A halászterület a hajó földrajzi helyzetére utal. Kerekítse a perceket, és jegyezze fel a szélességi és hosszúsági fokot. Ne felejtse el feltüntetni az É/D és K/NY adatokat.

5 - Az utolsó sort (Kirakodott mennyiség) csak a halászati kihajózás végén kell kitölteni. A kirakodáskor mért tényleges tömeget kell feljegyezni..

6 - Az itt feljegyzett valamennyi információt szigorúan bizalmasan kezelik..

5. függelék A járulékos fogásokra vonatkozó, hatályos mauritániai szabályozás

Kategória		RIM- 2002/ 073. sz. rendelet	
		Engedélyezett járulékos fogások	Tiltott fogások
1	A langusztarákok és tarisznyarákok kivételével rákfélékre halászó hajók	20 % halféle és 15 % lábasfejű. 7,5 % tarisznyarák	Languszta
2	Szenegáli tőkehalra halászó vonóhálós hajók és fenékzsinóros halászhajók	Vonóhálós hajók: 25 % halféle, Fenékzsinóros hajók: 50 % halféle	Lábasfejűek és rákfélék
3	A szenegáli tőkehal kivételével a tengerfenéken élő fajokra nem vonóhálóval halászó hajók	Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok össztömegének 10 %-a (élőtömegben kifejezve), ebből legfeljebb 5 % garnélarák, illetve 5 % kalmár és tintahal	Polip Tőkehal (a maximális % a vegyes bizottság keretében meghatározandó)
4	Tengerfenéken élő fajokra halászó, fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajók	Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok össztömegének 10 %-a (élőtömegben kifejezve), ebből legfeljebb 5 % garnélarák, illetve 5 % kalmár és tintahal	Polip
5	Lábasfejűekre halászó hajók	5 % garnélarák	
6	Langusztarákra halászó hajók		Halak, lábasfejűek, garnélarák, királylanguszta és tarisznyarák
7	Kerítőhálós tonhalhalászhajók fagyasztóval		A célfajon vagy -fajcsoporton kívüli egyéb fajok
8	Horgászbotos tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók		A célfajon vagy -fajcsoporton kívüli egyéb fajok
9	Nyíltvízi vonóhálós halászhajók fagyasztóval	Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok össztömegének 3 %-a (élőtömegben kifejezve)	Rákfélék illetve lábasfejűek, a kalmár kivételével
10	Tarisznyarák halászata		A célfajon kívüli egyéb halak, lábasfejűek és rákfélék
11	Nyílt tengeri fajokra halászó hajók fagyasztó nélkül	Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok össztömegének 3 %-a (élőtömegben kifejezve)	Rákfélék illetve lábasfejűek, a kalmár kivételével

6. függelék A fedélzeten tárolható fogások legkisebb méreteire vonatkozó hatályos jogszabályok

„III. szakasz: Az egyes fajok legkisebb halászható mérete és tömege

2. cikk: A kifogott egyedek legkisebb mérete a következőképpen mérendő:

– a halak esetében a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig (teljes testhossz);

– a lábasfejűek esetében csak a testhossz (köpönyeg) a csápok nélkül;

– a rákfélék esetében az orr hegyétől a farok legtávolabbi pontjáig.

A rákok orrhegye a páncélnak a fejtor (cephalothorax) középvonalánál előrenyúló nyúlványát jelöli. A rózsaszín tüskés languszta esetében a páncél homorú részének középső, a két elülső szarv közé eső részét kell kiválasztani mint mérési referenciapontot.

3. cikk: A tengeri halak, lábasfejűek és rákfélék halászhatósághoz előírt minimális méret- illetve tömegértékek a következők:

a) A tengeri halak esetében:

– Szardella (*Sardinella aurita* és *Sardinella maderensis*) ..... 18 cm
– Szardínia (*Sardina pilchardus*) ..... 16 cm
– Fattyúmakrélák (*Trachurus spp.*) ..... 19 cm
– Spanyol makrahal (*Decapturus rhonchus*) ..... 19 cm
– Spanyol makréla (*Scomber japonicus*) ..... 25 cm
– Aranydurbincs (*Sparus auratus*) ..... 20 cm
– Kékfoltos durbincs (*Sparus coeruleostictus*) ..... 23 cm
– Csíkos durbincs (*Sparus auriga*), Rózsaszínű durbincs (*Sparus pagrus*) ..... 23 cm
– Fogasdurbincs (Dentex spp.) ..... 15 cm
– Bíbor durbincs, gyöngyös durbincs (*Pagellus bellottii, Pagellus acarne*) ..... 19 cm
– Édesajkú hal (*Plectorhynchus mediterraneus*) ..... 25 cm
– Ajakoshal ..... 25 cm
– Hollóhal (*Sciaena umbra*) ..... 25 cm
– Sashal (*Argirosomus regius*) és kasszáva croaker (*Pseudotholithus senegalensis*) .. 70 cm
– Csíkossügérek (*Epinephelus spp.*) ..... 40 cm

– Kékhal (*Pomatomus saltator*) ..... 30 cm
– Nyugat-afrikai kecskehal (*Pseudupeneus prayensis*)..... 17 cm
– Tengeri pérek (*Mugil spp*.)..... 20 cm
– Csillagos cápa, bajuszos kutyacápa (*Mustellus mustellus, Leptocharias smithii*)..... 60 cm
– Pettyes farkassügér (*Dicentrarchus punctatus*)..... 20 cm
– Kutyanyelvhalak (*Cynoglossus canariensis, Cynoglossus monodi*) ..... 20 cm
– Kutyanyelvhalak (*Cynoglossus cadenati, Cynoglossus senegalensis*)..... 30 cm
– Szürketőkehal-fajok (*Merluccius spp*.) ..... 30 cm
– Sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*), maximális tömeg..... 3,2 kg
– Nagyszemű tonhal (*Thunnus obesus*), maximális tömeg ..... 3,2 kg

b) A lábasfejűek esetében:

– Közönséges polip (*Octopus vulgaris*) ..... 500 gr (zsigerelve)
– Kalmár (*Loligo vulgaris*)..... 13 cm
– Közönséges tintahal (*Sepia officinalis*) ..... 13 cm
– Sepiola (*Sepia bertheloti*)..... 07cm

c) A rákfélék esetében:

– Királylanguszta (*Panulirus regius*) ..... 21 cm
– Rózsaszín tüskés languszta (*Palinurus mauritanicus*) ..... 23 cm
– Mélyvízi garnélarák(*Parapeneus longriostrus*) ..... 06 cm
– Mélyvízi rákok (*Geyryon maritae*)..... 06 cm
– Déli rózsaszín garnéla, éti ostorgarnéla (*Penaeus notialis*, *Penaeus kerathurus)*..... 200 egyed/kg”

7. függelék Átváltási tényezők jegyzéke

A VONÓHÁLÓS HAJÓK FEDÉLZETÉN FELDOLGOZOTT KISMÉRETŰ NYÍLT TENGERI HALAKBÓL KÉSZÜLT KÉSZTERMÉKEKRE ALKALMAZANDÓ ÁTVÁLTÁSI ARÁNYOK

Termék	Feldolgozás módja	Átváltási arány
Szardinella		
Fej nélküli	Kézi darabolás	1,416
Fej nélküli, kizsigerelt	Kézi darabolás	1,675
Fej nélküli, kizsigerelt	Gépi darabolás	1,795
Makréla		
Fej nélküli	Kézi darabolás	1,406
Fej nélküli, kizsigerelt	Kézi darabolás	1,582
Fej nélküli	Gépi darabolás	1,445
Fej nélküli, kizsigerelt	Gépi darabolás	1,661
Fekete abroncshal		
Fej nélküli, kizsigerelt	Kézi darabolás	1,323
Szeletelt	Kézi darabolás	1,340
Fej nélküli, zsigerelt (speciális darabol	Kézi darabolás	1,473
Szardínia		
Fej nélküli	Kézi darabolás	1,416
Fej nélküli, kizsigerelt	Kézi darabolás	1,704
Fej nélküli, kizsigerelt	Gépi darabolás	1,828
Fattyúmakréla		
Fej nélküli	Kézi darabolás	1,570
Fej nélküli	Gépi darabolás	1,634
Fej nélküli, kizsigerelt	Kézi darabolás	1,862
Fej nélküli, kizsigerelt	Gépi darabolás	1,953

Megjegyzés: A halak hallisztté történő feldolgozása esetében az átváltási szabályok alapján 5,5 tonna friss hal 1 tonna hallisztnek felel meg.

II. MELLÉKLET

EGYÜTTMŰKÖDÉS A KÖZÖSSÉGI HAJÓK ÁLTAL A MAURITÁNIAI HALÁSZATI ÖVEZETBEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEK FELÜGYELETE TERÉN

I. fejezet
A mauritániai halászati övezetbe való belépés és az onnan való kilépés

1. A tonhalhalászhajók, a felszíni horogsoros hajók és a nyílt tengeri halászhajók kivételével (amelyekre vonatkozóan a határidőket az I. melléklet XIV. és XV. fejezetében meghatározott rendelkezések szerint állapítják meg), az e megállapodás alapján tevékenykedő közösségi hajók kötelesek a következőket bejelenteni:

   a) belépés:

   A belépésről szóló értesítést legalább 36 órával a belépés előtt kell elküldeni, és abban a következő információkat kell megadni:

   – a hajó földrajzi helyzete az értesítés időpontjában;

   – a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetbe történő belépés napja, dátuma és várható időpontja;

   – az értesítés időpontjában a fedélzeten lévő fajonkénti fogás mennyisége, amennyiben a hajók előzetesen jelezték, hogy az alrégión belül egy másik halászati övezetre is van halászati engedélyük. Ebben az esetben a felügyeleti hatóság betekint az említett másik övezetre vonatkozó halászati naplóba, és az ellenőrzések nem tarthatnak az e fejezet 4. pontjában meghatározott időnél hosszabb ideig.

   b) kilépés:

   A kilépésről szóló értesítést legalább 48 órával a kilépés előtt kell elküldeni, és abban a következő információkat kell megadni:

   – a hajó földrajzi helyzete az értesítés időpontjában;

   – a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetből való kilépés napja, dátuma és várható időpontja;

   – az értesítés időpontjában a fedélzeten lévő fajonkénti fogás mennyisége.

2. A mauritániai kizárólagos gazdasági övezetbe, illetve övezetből való be-, illetve kilépésükről a hajótulajdonosok az e melléklet 1. függelékében található faxszámokra, illetve címre küldött telefax, elektronikus vagy postai levél útján értesítik a felügyeleti hatóságot. Amennyiben e kommunikációs módokkal

összefüggésben nehézségek lépnek fel, az értesítés kivételesen a közösségi félen keresztül is eljuttatható a felügyeleti hatóságnak.

Az értesítési számok vagy cím bármiféle változásáról 15 nappal a változás életbe lépése előtt értesítést kell küldeni a Bizottságnak a delegáción keresztül.

3. A mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben való tartózkodásuk ideje alatt a közösségi hajók folyamatosan figyelemmel kísérik a nemzetközi hívófrekvenciákat (VHF Chanel 16 vagy HF 2182 kHz).

4. A halászati övezetből való kilépésről szóló üzenet kézhezvételekor a mauritániai hatóságok fenntartják maguknak a jogot arra, hogy a hajók kilépése előtt mintavételi ellenőrzést tartsanak Nouadhibou vagy Nouakchott kikötőjében.

Ezen ellenőrzések időtartama a nyílt tengeri halászhajók (9. kategória) esetében legfeljebb 6 óra, egyéb kategóriák esetében pedig legfeljebb 3 óra lehet.

5. Az 1–3. pontban meghatározott rendelkezések megsértése a következő szankciókkal jár:

a) első alkalommal:

– lehetőség szerint a hajót irányváltoztatásra kényszerítik;

– a fedélzeten lévő fogást kirakodják és a kincstár javára elkobozzák;

– a hajó kifizeti a mauritániai jogszabályokban előírt legkisebb pénzbírságot.

b) második alkalommal:

– lehetőség szerint a hajót irányváltoztatásra kényszerítik;

– a fedélzeten lévő fogást kirakodják és a kincstár javára elkobozzák;

– a hajó kifizeti a mauritániai jogszabályokban előírt legnagyobb pénzbírságot;

– a hajó engedélyét bevonják a hátralévő érvényességi időtartamra.

c) harmadik alkalommal:

– lehetőség szerint a hajót irányváltoztatásra kényszerítik;

– a fedélzeten lévő fogást kirakodják és a kincstár javára elkobozzák;

– az engedélyt véglegesen bevonják;

– a kapitányt és a hajót eltiltják tevékenységük Mauritániában való végzésétől.

6. Amennyiben a jogsértő hajót nem sikerül irányváltoztatásra kényszeríteni, a minisztérium tájékoztatja a Bizottságot és a lobogó szerinti tagállamot annak érdekében, hogy az 5. pontban említett szankciók alkalmazhatók legyenek.

II. fejezet
Békés áthaladás

Amikor a közösségi halászhajók az Egyesült Nemzetek tengerjogi egyezményével, valamint a vonatkozó nemzeti és nemzetközi jogszabályokkal összhangban Mauritánia halászati övezeteiben gyakorolják békés áthaladási és navigációs jogukat, valamennyi halászeszközüket oly módon kell tárolniuk a fedélzeten, hogy azokat ne lehessen azonnal használatba venni.

III. fejezet
Átrakodások

1. A közösségi hajók fogásaikat kizárólag a mauritániai kikötőkben és az e melléklet 5. függelékében meghatározott övezetekben rakodják át.

2. A fogásait átrakodni kívánó valamennyi közösségi hajóra az alábbi 3. és 4. pontban meghatározott eljárás vonatkozik.

3. Az ilyen hajók tulajdonosai – az e melléklet I. fejezetének 2. pontjában meghatározott kommunikációs eszközöket felhasználva – legalább 36 órával a kirakodás előtt értesítik az ellenőrző hatóságokat a következőkről:

   – az átrakodó halászhajók neve;

   – a szállítóhajó neve;

   – az átrakodni szándékozott mennyiség fajonként;

   – az átrakodás napja, dátuma és időpontja.

   Az értesítésre a felügyeleti hatóság legfeljebb 24 órán belül válaszol.

4. Az átrakodást a mauritániai halászati övezetekből való kilépésnek kell tekinteni. A hajók ezért kötelesek a felügyeleti hatóság rendelkezésére bocsátani a halászati napló és a halászati napló mellékletének eredetijét, valamint közölni, hogy folytatni kívánják-e a halászatot vagy el kívánják-e hagyni a mauritániai halászati övezetet.

5. A fogásoknak a fenti 1–4. pontban nem említett átrakodása a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben tilos. Minden személy, aki megsérti az e rendelkezésben előírtakat, a hatályos mauritániai jogszabályokban előírt szankciókkal sújtható.

6. A mauritániai fél fenntartja magának a jogot az átrakodás elutasítására, ha a szállítóhajó a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben vagy azon kívül jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan halászatot folytat.

IV. fejezet
Felügyelet és ellenőrzés

1. A közösségi halászhajók kapitányai engedélyezik és elősegítik a halászati tevékenységek ellenőrzéséért és felügyeletéért felelős valamennyi mauritániai tisztviselő hajóra szállását és feladatainak elvégzését.

   E tisztviselők fedélzeten való jelenléte nem haladhatja meg a feladataik ellátásához szükséges időtartamot.

   Minden egyes vizsgálat és ellenőrzés végén ellenőrzési jelentést kell kiállítani a kapitány részére.

2. A Közösség vállalja a egyedi ellenőrzési program fenntartását a közösségi kikötőkben. A programról tájékoztatni kell a minisztériumot, amely fenntartja magának a jogot arra, hogy az V. fejezetben meghatározott rendelkezések szerint az említett ellenőrzéseken jelen lehessen. Az elvégzett ellenőrzésekről szóló jelentések összefoglalásait rendszeresen meg kell küldeni a minisztériumnak.

V. fejezet
A parti ellenőrzések közös megfigyelési rendszere

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy az ellenőrzések hatékonyságának javítása érdekében létrehozzák a parti ellenőrzések közös megfigyelési rendszerét. E célból a felek kijelölik azokat a képviselőket, akik részt vesznek az érintett nemzeti ellenőrzési hatóságok által végzett ellenőrzéseken és vizsgálatokon, és figyelemmel kísérik e megállapodás alkalmazását.

Az említett képviselőknek a következőkkel kell rendelkezniük:

– szakmai képesítés,

– megfelelő halászati tapasztalat, valamint

– a megállapodás és e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alapos ismerete.

A nemzeti ellenőrző hatóságok és a képviselők által végzett vizsgálatokon jelen lévő képviselők – saját kezdeményezésükre – nem gyakorolhatják a nemzeti tisztségviselőkre ruházott vizsgálati hatáskört.

Nemzeti tisztségviselők jelenlétében a képviselők hozzáférhetnek az említett tisztségviselők által megvizsgált hajókhoz, helyszínekhez és dokumentumokhoz, hogy ott feladataik teljesítéséhez – név nélküli – adatokat gyűjthessenek.

A képviselők elkísérik a nemzeti ellenőrző hatóságokat, amikor azok felkeresik a kikötőket, megvizsgálják a dokkban álló hajók fedélzetét, ellátogatnak a nyilvános árverési csarnokokba, a nagykereskedők üzleteibe, a hűtőházakba, valamint a halak kirakodására és az értékesítés előtti tárolására használt egyéb helyiségekbe.

A képviselők négyhavonta részletes jelentést készítenek és nyújtanak be az általuk megtekintett vizsgálatokról. A jelentést elküldik az illetékes hatóságoknak. A jelentés egy példányát az említett hatóságok továbbítják a másik szerződő félnek.

1. Végrehajtás

Valamelyik szerződő fél illetékes hatósága – eseti alapon – tíz nappal előre írásban értesíti a másik szerződő felet az általa tervezett kikötői vizsgálatokról.

A másik szerződő fél öt nappal előre ad értesítést arról, hogy szándékában áll-e képviselőt küldeni.

A képviselő küldetésének időtartama nem haladhatja meg a 15 napot.

2. Bizalmas kezelés

A közös ellenőrzésen jelen lévő képviselő gondosan kezeli a hajó fedélzetén található gépeket és berendezéseket, illetve az esetleges egyéb felszereléseket, valamint tiszteletben tartja azon dokumentumok bizalmas jellegét, amelyekhez számára hozzáférést biztosítottak.

A munka eredményével kapcsolatos információkat a képviselő kizárólag az illetékes hatóságokkal tudatja.

3. Helyszín

Ezt a programot a közösségi kirakodási kikötőkben és a mauritániai kikötőkben kell végrehajtani.

4. Finanszírozás

Mindkét szerződő fél önmaga viseli a közös ellenőrzésen jelen lévő képviselője költségeit, beleértve az utazási és szállásköltségeket is.

VI. fejezet
Hajóátvizsgálási eljárás és szankciók alkalmazása

1. Átvizsgálási jegyzőkönyv

Az átvizsgálási jegyzőkönyvet a felügyeleti hatóság készíti el szigorúan a ténylegesen megállapított jogsértések alapján és azt be kell vezetni a hajó ellenőrzését követően elkészített vizsgálati jelentésbe. Az átvizsgáláshoz vezető körülményeket és okokat részletesen leíró vizsgálati jelentést a hajó kapitányának alá kell írnia, és a jelentéssel kapcsolatban észrevételeket tehet; a felügyeleti hatóság a jelentés egy másolati példányát átadja a kapitánynak.

Ez az aláírás nem sérti a védelem azon jogait és eszközeit, amelyeket a kapitány a számára felrótt jogsértéssel szemben érvényesíthet.

2. Átvizsgálási értesítés

A hajó átvizsgálása esetén a felügyeleti hatóság levélben értesítést küld a hajó képviselőjének, amely tartalmazza a jogsértéssel kapcsolatban felvett jegyzőkönyvet, valamint az ellenőrzési jelentést. A felügyeleti hatóság a lehető legrövidebb – 48 munkaórát meg nem haladó – határidőn belül értesíti a delegációt bármely közösségi halászhajónak a mauritániai halászati övezetben történt átvizsgálásáról, illetve az esetleges szankciók alkalmazásáról.

Olyan jogsértés esetén, amely a tengeren nem szüntethető meg, a kapitány a felügyeleti hatóság kérésére köteles a hajót Nouadhibou kikötőjébe irányítani. A kapitány által elismert, a tengeren megszüntethető jogsértések esetén a hajó folytathatja a halászatot.

A megállapított jogsértés megszüntetését követően a hajó mindkét esetben folytathatja halászati tevékenységét.

3. Az átvizsgálás rendezése

3.1. E jegyzőkönyvvel és a mauritániai jogszabályokkal összhangban, a jogsértések peren kívüli vagy peres úton rendezhetők.

3.2. Peren kívüli eljárás esetén az alkalmazott pénzbírság összegét a legkisebb és a legnagyobb összegeket megállapító mauritániai jogszabályokkal összhangban kell meghatározni.

A hajótulajdonos ügynöke köteles haladéktalanul felvenni a kapcsolatot a felügyeleti hatósággal a jogsértés nyomán előállt helyzet megoldása érdekében.

A felügyeleti hatóságnak a hajó kikötőbe való megérkezését követő 24 órában egy munkanap áll a rendelkezésére, hogy összehívja a vitarendezési bizottságot. Ugyanez a szabály alkalmazandó a kilépési ellenőrzések keretében lefolytatott hajóátvizsgálások esetén is.

A kiszabott bírságot a peren kívüli eljárást követő 30 napon belül, átutalással kell megfizetni. Amennyiben a hajó elhagyja a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetet, a bírság megfizetésének a kilépés előtt ténylegesen meg kell történnie. A hajó a kincstárba való bevételezésről szóló igazolás és/vagy a Mauritániai Központi Bank (Nouadhibou vagy Nouakchott) által kiállított, a bírság megfizetését igazoló banki SWIFT-igazolás másolatának a felügyeleti hatóság részére történő átadását követően szabadítható fel. SWIFT-igazolás átadása esetén a hajótulajdonos ügynöke legkésőbb a hajó felszabadítását követő 72 órán belül köteles átadni a felügyeleti hatóságnak a kincstár által kiállított bevételezési igazolás eredeti példányát.

3.3. Ha a peren kívüli eljárás sikertelenül zárult, a minisztérium haladéktalanul átadja az ügyet a főügyésznek. A hajótulajdonos a hatályos jogszabályokkal összhangban banki biztosítékot helyez letétbe az esetleges bírságok fedezésére. A hajó felszabadítása a biztosíték letétbe helyezését követő 72 órán belül történik meg.

3.4. A banki biztosíték nem követelhető vissza a bírósági eljárás befejezése előtt. A banki biztosítékot a minisztérium szabadítja fel, ha a bírósági eljárás nem elmarasztaló ítélettel zárul. Ha elmarasztaló ítélet következtében bírság kerül kiszabásra, a bírság összegét a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell megfizetni, mely jogszabályok

értelmében a banki biztosíték akkor kerül felszabadításra, amint az érintett az ítéletet követő 30 napon belül megfizette a bírságot.

3.5. A hajót akkor adják ki, és a legénysége akkor hagyhatja el a kikötőt, ha:

– teljesítették a peren kívüli eljárásból eredő kötelezettségeket; vagy

– a bírósági eljárás befejezéséig letétbe helyezik a 3.3. pontban említett banki biztosítékot, és a minisztérium elfogadja.

4. A szabályok betartása

A Bizottságot a delegáción keresztül 48 órás határidőn belül tájékoztatják valamennyi, a közösségi hajók által elkövetett jogsértésekkel kapcsolatos peren kívüli vagy peres eljárás kimenetelével kapcsolatos információról.

VII. fejezet
A halászhajók műholdas nyomkövetése

1. Minden halászhajót, amely e megállapodás keretében halászik, műholdon keresztül nyomon követnek, amikor a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben tartózkodik.

2. A műholdas nyomkövetés céljából a mauritániai kizárólagos gazdasági övezet koordinátáit (szélességi és hosszúsági fokok) a 4. függelék tartalmazza.

3. A felek kicserélik a címekre vonatkozó adatokat, valamint az 5. és 7. pontban meghatározott feltételeknek megfelelően az ellenőrzési központjaik közötti elektronikus kommunikáció keretében alkalmazott előírásokat. Ezek az adatok a lehető legnagyobb mértékben magukban foglalják azokat a neveket, telefon-, telex- és faxszámokat, valamint elektronikus címeket (internet vagy https), amelyek az ellenőrzési központok közötti általános kommunikációhoz használhatók. A mauritániai ellenőrzési központra vonatkozó információkat az e melléklet 1. függeléke tartalmazza.

4. A hajók földrajzi helyzetét 500 m-nél kisebb hibahatárral, és 99 %-os konfidenciaszinten kell meghatározni.

5. Amint a megállapodás keretében halászó, és a közösségi jogszabályok értelmében műholddal követett hajó belép a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetbe, a lobogó szerinti állam ellenőrzési központja haladéktalanul közölni kezdi – legfeljebb 1 órás periodicitással – a felügyeleti hatósággal (FMC) az alábbi helymeghatározási jelentéseket (a hajó azonosítása, földrajzi hosszúság, földrajzi szélesség, irány és sebesség). Ezeket az üzeneteket helymeghatározási jelentésként azonosítják.

6. A 5. pontban említett üzeneteket a https-formátumban vagy bármely más biztonsági protokollal (X.25, stb.), elektronikus úton kell továbbítani. Ezeket az üzeneteket valós időben kell közölni a 3. függelékként csatolt táblázatban szereplő formátumnak megfelelően.

7. Műszaki zavar, vagy a halászhajón elhelyezett állandó műholdas nyomkövető berendezést érintő üzemzavar esetén a hajó kapitánya megfelelő időben faxon átküldi a lobogó szerinti állam halászati ellenőrző központjának, valamint a mauritániai FMC-nek az 5. pontban meghatározott információkat. Ilyen helyzetben 4 óránként kell globális helymeghatározási jelentést küldeni. Ez a globális helymeghatározási jelentés magában foglalja az óránként végzett helymeghatározási jelentéseket, a hajó kapitánya által feljegyzett módon, az 5. pontban meghatározott feltételek szerint. Elővigyázatosságból ajánlott, hogy a hajótulajdonosok egy második jelzőkészüléket is a fedélzeten tartsanak.

   A lobogó szerinti állam halászati ellenőrző központja azonnal elküldi ezeket az üzeneteket a mauritániai FMC-nek. A meghibásodott felszerelést legfeljebb 5 napon belül meg kell javítani vagy helyettesíteni kell. E határidő lejárta után a szóban forgó hajónak el kell hagynia a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetet, vagy vissza kell térnie valamelyik mauritániai kikötőbe.

   Olyan súlyos műszaki probléma esetén, amikor az említett határidő nem tartható, a kapitány kérésére kivételesen egy legfeljebb 15 napos határidő adható meg. Ebben az esetben, a 7. pontban meghatározott rendelkezések továbbra is alkalmazandók, és – a tonhalhalászhajók kivételével – valamennyi hajónak vissza kell térnie a kikötőbe, ahol egy mauritániai tudományos megfigyelőt vesz a fedélzetére.

8. A lobogó szerinti államok ellenőrző központjai óránként ellenőrzik hajóik mozgását a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben. Abban az esetben, ha a hajók nyomon követése nem az előírt körülmények között valósul meg, a mauritániai FMC-t erről azonnal értesítik, és a 7. pontban előírt eljárást kell alkalmazni.

9. Ha a mauritániai FMC megállapítja, hogy a lobogó szerinti állam nem közli az 5. pontban meghatározott információkat, arról a delegáción keresztül azonnal értesíti az Európai Bizottságot.

10. A másik féllel közölt megfigyelési adatok – e rendelkezéseknek megfelelően – kizárólag azt a célt szolgálják, hogy a mauritániai hatóságok ellenőrizzék és megfigyeljék az e megállapodás keretében halászó közösségi flottát. Ezek az adatokat semmilyen esetben sem közölhetők másokkal.

11. A műholdas nyomkövető rendszer szoftver- és hardverösszetevőinek megbízhatóknak kell lenniük, és nem tehetik lehetővé a földrajzi helyzetek bármilyen meghamisítását, továbbá nem lehetnek manuálisan manipulálhatók.

    A rendszernek mindig teljesen automatikusnak és működőképesnek kell lennie, függetlenül a környezeti és éghajlati viszonyoktól. Tilos tönkretenni, megrongálni, működésképtelenné tenni vagy zavarni a műholdas nyomkövető rendszert.

    A hajók kapitányai megbizonyosodnak arról, hogy:

    – az adatokat nem változtatták meg;

    – a műholdas nyomkövető rendszer berendezéséhez kapcsolódó antennát vagy antennákat nem takarták le;

– a műholdas nyomkövető rendszer berendezésének áramellátása nem szakadt meg;

– a műholdas nyomkövető rendszer berendezését nem szerelték szét.

12. A felek megegyeznek abban, hogy kérésre kicserélnek a műholdas nyomkövetéshez használt berendezésre vonatkozó valamennyi adatot annak igazolása érdekében, hogy e rendelkezések alkalmazásában minden berendezés teljesen megfelel a másik fél követelményeinek.

13. Az e rendelkezések értelmezésére vagy alkalmazására vonatkozó bármely vita a felek közötti konzultáció tárgyát képezi a megállapodás 10. cikkében meghatározott vegyes bizottság keretén belül.

14. Egy meghatározott hajóval kapcsolatban felmerült kétségek esetén a mauritániai FMC kérésére a lobogó szerinti tagállam FMC-je haladéktalanul megadja az adott hajó földrajzi helyzetét a kérés kézhezvételének időpontjában.

Az egyes hajók tevékenységével kapcsolatosan felmerülő gyanú esetén a mauritániai fél hivatalosan értesíti a lobogó szerinti államot és a közösségi felet. A közösségi fél vállalja, hogy alkalmazza a közösségi joggal kapcsolatos rendelkezéseket.

15. A felek vállalják, hogy a megállapodás 10. cikkében említett vegyes bizottság keretében törekednek a legmegfelelőbb megoldások megtalálására az alábbi célokból:

a) az e jegyzőkönyv hatálybalépése előtt valamennyi olyan technikai probléma kiküszöbölése, amely befolyásolhatja a VMS-rendszer hatékony működését a mauritániai halászati övezetekben;

b) a szorosabb együttműködés lehetőségének vizsgálata a VMS-rendszer hatékony alkalmazásának javítása, és különösen az európai hajók által a lobogó szerinti tagállam FMC-je és a felügyeleti hatóság számára történő egyidejű adatátvitel előmozdítása érdekében.

VIII. fejezet
A közösségi hajók fedélzetén tevékenykedő mauritániai tudományos megfigyelők

A közösségi hajókon fedélzeti megfigyelési rendszert kell kialakítani.

1. A mauritániai halászati övezetre érvényes engedéllyel rendelkező valamennyi közösségi hajó egy mauritániai tudományos megfigyelőt vesz fel a fedélzetére, a kerítőhálós tonhalhalászhajók kivételével, amelyek tekintetében a megfigyelők felvétele a minisztérium kérésére történik. Minden esetben, valamennyi hajón egyszerre csak egy megfigyelő tartózkodhat.

Az engedélyek kiadása előtt a minisztérium minden negyedévben a delegáción keresztül a Bizottság rendelkezésére bocsátja a tudományos megfigyelő felvételére kijelölt hajók jegyzékét.

2. A tudományos megfigyelő a hajóút idejéig tartózkodik a hajó fedélzetén. A minisztérium kifejezett kérésére azonban ez az időtartam több hajóútra is eloszlható, az adott hajó útjainak átlagos időtartama szerint. Ezt akkor kéri a minisztérium, amikor értesítik az adott hajóra kijelölt megfigyelő nevéről.

   Hasonlóképpen, ha egy hajóút lerövidül, előfordulhat, hogy a megfigyelőnek egy újabb útra is el kell kísérnie ugyanazt a hajót.

3. A minisztérium a kijelölt megfigyelők nevét – a szükséges dokumentumokkal együtt – legalább hét munkanappal az indulás tervezett napja előtt megküldi a Bizottság részére a delegáción keresztül.

4. A megfigyelők tevékenységéből adódó valamennyi költséget – a megfigyelők fizetését, tiszteletdíját és juttatásait is beleértve – a minisztérium viseli. Ha a megfigyelő egy külföldi kikötőben száll hajóra vagy hagyja el a hajót, az utazási költségeket és a napidíjakat egészen addig viseli a hajótulajdonos, amíg a megfigyelő meg nem érkezik a hajóra vagy egy mauritániai kikötőbe.

5. A tudományos megfigyelő felvételére kijelölt hajók kapitányai minden szükséges intézkedést megtesznek a megfigyelő be- és kiszállásának elősegítésére.

   A fedélzeten tevékenykedő megfigyelők a hajó tisztjeivel azonos bánásmódot élveznek.

   A tudományos megfigyelőnek feladatai ellátásához minden szükséges eszközt rendelkezésre kell bocsátani. A kapitányok hozzáférést biztosítanak számukra a feladataik teljesítéséhez szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységeivel közvetlenül összefüggő dokumentumokhoz – azaz a halászati naplóhoz, a halászati napló mellékletéhez és a navigációs naplóhoz –, valamint a hajó azon részeihez, amelyek a megfigyelői feladatok végzésének elősegítéséhez szükségesek.

6. A tudományos megfigyelők rendszerint valamelyik mauritániai kikötőben szállnak be (és ki) az első hajóút kezdetén, a kijelölt hajók jegyzékének megküldését követően, aminek legalább 20 nappal a hajóút kezdete előtt kell megtörténnie.

   Az említett értesítést követő 15 napon belül az érintett hajótulajdonosok helyi képviselőiken keresztül – az e melléklet I. fejezetében meghatározott kommunikációs eszközöket felhasználva – a tudományos megfigyelő felvétele céljából kiválasztott napról és kikötőről értesítést küldenek a felügyeleti hatóságnak.

7. A tudományos megfigyelők az indulás elfogadott napja előtti napon jelentkeznek a kijelölt hajó kapitányánál. Ha a tudományos megfigyelő nem jelentkezik a megadott időpontban, a hajó kapitánya tájékoztatja a felügyeleti hatóságot, amely az ezt követő két órán belül intézkedik az megfigyelő helyettesítéséről. Ellenkező esetben a hajónak jogában áll – a tudományos megfigyelőre vonatkozó hiányzási igazolás birtokában – elhagyni a kikötőt. A minisztérium mindazonáltal saját költségén, a hajó

halászati tevékenységének megzavarása nélkül újabb tudományos megfigyelőt küldhet a hajóra.

8. A tudományos megfigyelőkre vonatkozó fenti rendelkezések bármelyikének a hajótulajdonos általi figyelmen kívül hagyása a halászati engedély automatikus felfüggesztését eredményezi mindaddig, amíg a hajótulajdonos nem teljesíti kötelezettségeit.

9. A tudományos megfigyelők rendelkeznek a következőkkel:

– szakmai képesítés,

– megfelelő halászati tapasztalat, valamint

– e jegyzőkönyv rendelkezéseinek és a hatályos mauritániai jogszabályoknak az alapos ismerete.

10. A tudományos megfigyelők biztosítják, hogy a mauritániai halászati övezetben tevékenykedő közösségi hajók betartják e jegyzőkönyv rendelkezéseit.

Erről a tudományos megfigyelők jelentést állítanak össze. Elsősorban az alábbi feladatokat látják el:

– megfigyelik a hajók halászati tevékenységeit,

– ellenőrzik a halászati tevékenységet folytató hajók földrajzi helyzetét,

– tudományos programok keretében biológiai mintavételezési műveleteket végeznek,

– ellenőrzik a halászeszközöket és az alkalmazott hálók szembőségét.

11. A megfigyelés a halászati tevékenységekre és az e jegyzőkönyvben szabályozott kapcsolódó tevékenységekre korlátozódik.

12. A tudományos megfigyelők

– biztosítják, hogy a hajóra való felvételük körülményei, valamint a hajó fedélzetén való tartózkodásuk ne szakítsa meg és ne zavarja a halászati műveleteket,

– a jóváhagyott műszereket és eljárásokat alkalmazzák az e megállapodás értelmében használt hálók szembőségének méréséhez,

– kellő gonddal kezelik a hajó fedélzetén található vagyontárgyakat és berendezéseket, és tiszteletben tartják a hajóhoz tartozó összes dokumentum bizalmas jellegét.

13. A megfigyelési időszak végén és a hajó elhagyása előtt a tudományos megfigyelők elkészítik az e melléklet 2. függelékében található mintának megfelelő jelentést. A tudományos megfigyelők a jelentést a kapitány jelenlétében aláírják, aki azt kiegészítheti vagy kiegészíttetheti minden olyan észrevétellel, amelyet hasznosnak

tart, és amelyeket szintén aláír. A tudományos megfigyelő kiszállásakor a jelentés egy másolatát át kell adni a kapitánynak.

A delegáción keresztül a minisztérium tájékoztatásképpen minden hónapban megküldi a Bizottság számára a megelőző hónapban készült jelentéseket.

IX. fejezet
A tengerbe visszaengedett halállomány és a tenger szennyezése

A felek tanulmányozzák a halászhajók által a tengerbe visszadobott halakkal kapcsolatos problémákat, és megvizsgálják a hasznosítás módjait.

Amint e jegyzőkönyv hatályba lép, a felek megállapodnak a halászhajókon keletkező hulladékolaj tengerbe történő kieresztésének megelőzésére irányuló ellenőrzési intézkedésekről .

X. fejezet
Küzdelem a tiltott halászat ellen

A mauritániai halászati övezetekben történő, a halászati gazdálkodási politikát veszélyeztető tiltott halászati tevékenységek megakadályozása érdekében a felek megállapodnak abban, hogy az ilyen tevékenységekkel kapcsolatban rendszeresen információt cserélnek.

A hatályos jogszabályok értelmében a felek által már alkalmazott intézkedések kiegészítéseként a felek további közös vagy egyéni lépések lehetőségéről is konzultálnak egymással. Ennek érdekében megerősítik az együttműködést, különösen a tiltott halászat elleni küzdelem terén.

_____

MAURITÁNIA – EURÓPAI KÖZÖSSÉG HALÁSZATI MEGÁLLAPODÁS

A FELÜGYELETI HATÓSÁG ADATAI

Délégation à la Surveillance des Pêches et au Contrôle en Mer

(DSPCM)

Cím: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou

Mauritanie

Telefon : (222) 574 57 01

Fax: (222) 574 63 12

E-mail: dspcm@toptechnology.mr

A MAURITÁNIAI FMC ADATAI

Az FMC neve: DSPCM SSN

Tel. SSN: (222) 574 67 43 / 574 56 26

Fax SSN: (222) 574 67 43

Email SSN: dspcm@toptechnology.mr

X25 cím: **20803403006315**

TUDOMÁNYOS MEGFIGYELŐI JELENTÉS

A megfigyelő neve: .....

Hajó: ..... Honossága: .....
Lajstromozási szám és kikötő: .....
Azonosító jelzés: ....., űrtartalom: ..... BT, teljesítmény: .....LE
Engedély: ..... Száma: ..... Típusa .....
A kapitány neve: .....Állampolgársága: .....

A megfigyelő beszállása: Napja: ....., kikötő: .....
A megfigyelő kiszállása: Napja: ....., kikötő: .....

Engedélyezett halászati módszer: .....
Használt halászeszköz: .....
Hálószembőség és/vagy méretek: .....
Felkeresett halászati övezetek: .....
Parttól való távolság: .....
A legénység mauritániai tagjainak száma: .....
Belépés ...../...../..... és kilépés ...../...../..... a halászati övezetből

A megfigyelő által becsült adatok

Összfogás (kg): ...., a halászati naplóban bevallott: .....
Járulékos fogások: fajok ....., becsült arány: …….....%
Visszadobott halak: fajok: ....., mennyiség (kg): .....

Hajón tárolt fajok						
Mennyiség (kg)						
Hajón tárolt fajok						
Mennyiség (kg)						

A megfigyelő megállapításai:

A megállapítások jellege	dátum	földrajzi helyzet

A megfigyelő észrevételei (általános):.....

.....

.....

.....

Kelt ....., ... -án/-én

A megfigyelő aláírása….. .....

A kapitány észrevételei .....

.....

.....

A jelentés másolatának átvétele (dátum) ..... A kapitány aláírása .....

A jelentés továbbítva ..... felé

Minősítés: .....

VMS-ÜZENETEK KÖZLÉSE MAURITÁNIÁBAN

HELYMEGHATÁROZÁSI JELENTÉS

Adat	Kód	Kötelező/ nem kötelező	Megjegyzések
A jelentés kezdete	SR	K	A rendszerre vonatkozó adat – a felvétel kezdetét jelzi
Címzett	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat – címzett. Az ország ISO-alfa-3 kódja
Feladó	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat – feladó. Az ország ISO-alfa-3 kódja
Lobogó szerinti állam	FS	K	
Üzenettípus	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat – „POS” üzenettípus
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó rádióhívójelének nemzetközi jelzése
A szerződő fél belső referenciaszáma	IR	K	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma (a lobogó szerinti állam ISO-alfa-3 kódja, amelyet egy szám követ)
Külső lajstromszám	XR	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán lévő szám
Földrajzi szélesség	LA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – helyzet fokban, percben és tizedpercben megadva É/D FFPP.p formátumban (WGS-84) Példa: N2046.3
Földrajzi hosszúság	LO	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – helyzet fokban, percben és tizedpercben megadva K/NY FFPP.p formátumban (WGS-84) Példa: W01647.6
Irány	CO	K	A hajó útja 360°-os skálán
Sebesség	SP	K	A hajó sebessége tizedcsomónként
Dátum	DA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Óra	TI	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC időpontja (ÓÓPP)
A jelentés vége	ER	K	A rendszerre vonatkozó adat – a jelentés végét jelzi

Karakterkészlet: ISO 8859.1

Az adatátvitel a következőképpen épül fel:

– kettős perjel (//) és egy kód jelzi az adás elejét,
– egyes perjel (/) jelzi a kód és az adat közötti elválasztást.

A nem kötelező adatokat a jelentés eleje és vége közé kell illeszteni.

A MAURITÁNIAI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZET HATÁRAI

A kizárólagos gazdasági övezet koordinátái / Jegyzőkönyv

EU VMS

1	Déli határvonal	Szél.	16°	04’	É	Hossz.	19°	58’	NY
2	Koordináták	Szél.	16°	30’	É	Hossz.	19°	54’	NY
3	Koordináták	Szél.	17°	00’	É	Hossz.	19°	47’	NY
4	Koordináták	Szél.	17°	30’	É	Hossz.	19°	33’	NY
5	Koordináták	Szél.	18°	00’	É	Hossz.	19°	29’	NY
6	Koordináták	Szél.	18°	30’	É	Hossz.	19°	28’	NY
7	Koordináták	Szél.	19°	00’	É	Hossz.	19°	43’	NY
8	Koordináták	Szél.	19°	23’	É	Hossz.	20°	01’	NY
9	Koordináták	Szél.	19°	30’	É	Hossz.	20°	04’	NY
10	Koordináták	Szél.	20°	00’	É	Hossz.	20°	14,5’	NY
11	Koordináták	Szél.	20°	30’	É	Hossz.	20°	25,5’	NY
12	Északi határvonal	Szél.	20°	46’	É	Hossz.	20°	04,5’	NY

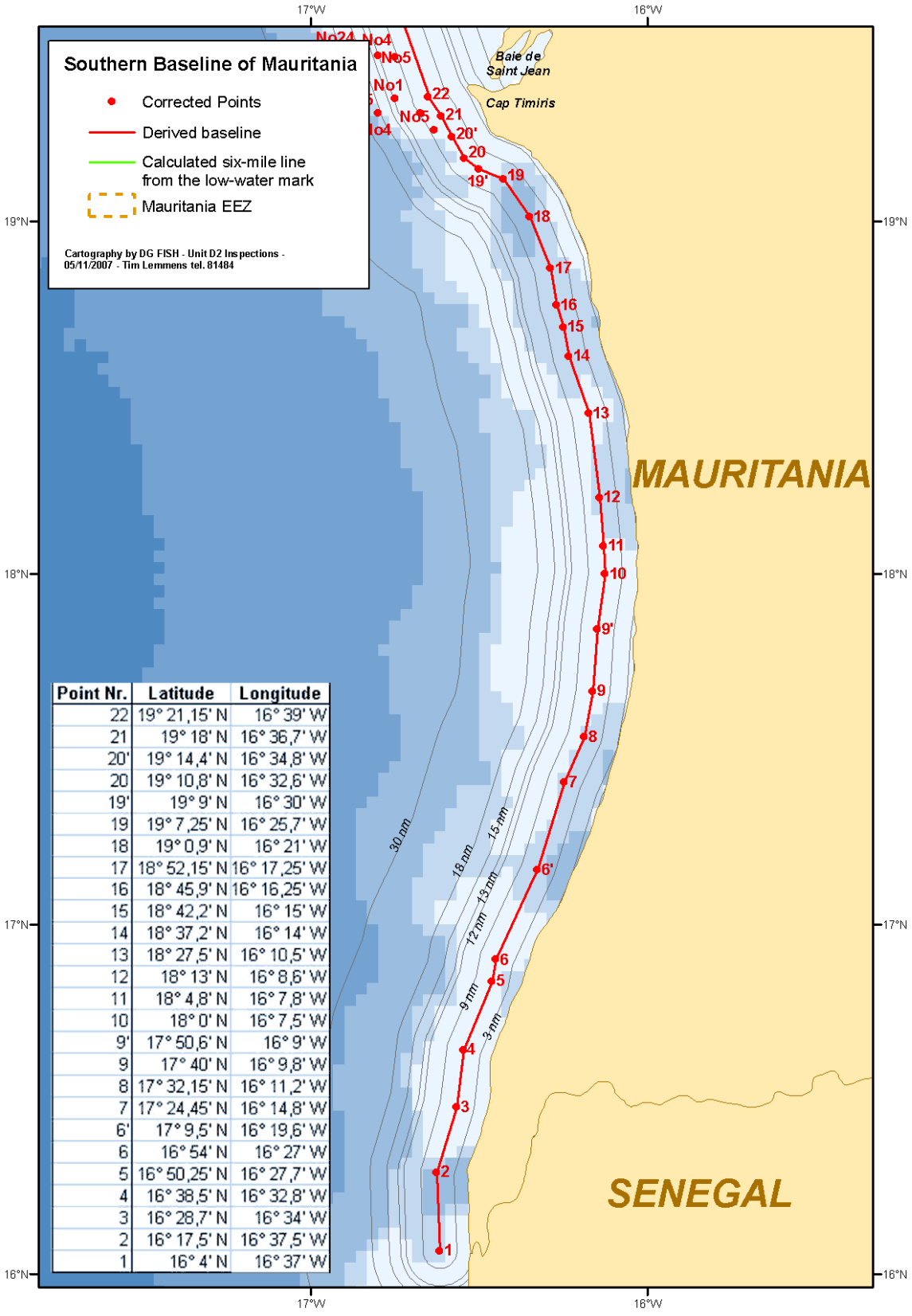
A Nouadhibou kikötőjén belül átrakodásra engedélyezett terület koordinátái

(BUOY 2= ÉSZ 20°43,6’ NYH 17°01,8’)

1	Koordináták	Szél.	20°	43,6’	É	Hossz.	17°	01,4’	NY
2	Koordináták	Szél.	20°	43,6’	É	Hossz.	16°	58,5’	NY
3	Koordináták	Szél.	20°	46,6’	É	Hossz.	16°	58,5’	NY
4	Koordináták	Szél.	20°	46,7’	É	Hossz.	17°	00,4’	NY
5	Koordináták	Szél.	20°	45,3’	É	Hossz.	17°	00,4’	NY
6	Koordináták	Szél.	20°	45,3’	É	Hossz.	17°	01,5’	NY

A Nouakchott kikötőjén belül átrakodásra engedélyezett terület koordinátái

1	Koordináták	Szél.	18°	01,5’	É	Hossz.	16°	07’	NY
2	Koordináták	Szél.	18°	01,5’	É	Hossz.	16°	03,8’	NY
3	Koordináták	Szél.	17°	59’	É	Hossz.	16°	07’	NY
4	Koordináták	Szél.	17°	59’	É	Hossz.	16°	03,8’	NY



Point Nr.	Latitude	Longitude
22	19° 21,15' N	16° 39' W
21	19° 18' N	16° 36,7' W
20'	19° 14,4' N	16° 34,8' W
20	19° 10,8' N	16° 32,6' W
19'	19° 9' N	16° 30' W
19	19° 7,25' N	16° 25,7' W
18	19° 0,9' N	16° 21' W
17	18° 52,15' N	16° 17,25' W
16	18° 45,9' N	16° 16,25' W
15	18° 42,2' N	16° 15' W
14	18° 37,2' N	16° 14' W
13	18° 27,5' N	16° 10,5' W
12	18° 13' N	16° 8,6' W
11	18° 4,8' N	16° 7,8' W
10	18° 0' N	16° 7,5' W
9'	17° 50,6' N	16° 9' W
9	17° 40' N	16° 9,8' W
8	17° 32,15' N	16° 11,2' W
7	17° 24,45' N	16° 14,8' W
6'	17° 9,5' N	16° 19,6' W
6	16° 54' N	16° 27' W
5	16° 50,25' N	16° 27,7' W
4	16° 38,5' N	16° 32,8' W
3	16° 28,7' N	16° 34' W
2	16° 17,5' N	16° 37,5' W
1	16° 4' N	16° 37' W

HALÁSZATI MINISZTÉRIUM NAGYÜZEMI HALÁSZAT IGAZGATÓSÁG

A HALÁSZHAJÓK TEVÉKENYSÉGÉRE VONATKOZÓ ADATOK, 2005

		NEMZETI					EU					EGYÉB					ÖSSZESEN				
KATEGÓRIA		HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS	HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS	HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS	HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS
1		22	10.484	5.413	2.390	1.538	35	18.408	9.889	4.682	7.663	9	7.151	2.135	697	468	66	36.043	17.437	7.769	9.669
2		8	7.042	3.171	398	386	14	4.794	3.089	1.956	7.210	1	307	161	18	6	23	12.143	6.421	2.372	7.602
3		6	2.049	1.040	904	1.294	13	2.387	1.244	1.418	4.036	4	1.939	799	418	503	23	6.375	3.083	2.740	5.833
4		0	0	0	0	0	9	4.946	2.470	834	858	0	0	0	0	0	9	4.946	2.470	834	858
5	FAGY.	100	63.316	29.876	19.795	22.333	50	34.554	20.922	9.758	16.833	0	0	0	0	0	150	97.870	50.798	29.553	39.166
	HŰTŐ	88	26.699	20.081	11.714	10.137	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	88	26.699	20.081	11.714	10.137
	ÖSSZ.	188	90.015	49.957	31.509	32.470	50	34.554	20.922	9.758	16.833	0	0	0	0	0	238	124.569	70.879	41.267	49.303
6		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7		0	0	0	0	0	23	46.265	28.983		1.708	0	0	0	0	0	23	46.265	28.983	0	1.708
8		0	0	0	0	0	27	9.797	6.137		7.633	4	1.451	909			31	11.248	7.046	0	7.633
9		3	10.350	17.136	594	28.587	12	75.460	59.699	1.044	112.347	51	145.449	316.158	7.848	416.212	66	231.259	392.993	9.486	557.146
10		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1.236	839	44	80	4	1.236	839	44	80
ÖSSZESEN		227	119.940	76.717	35.796	64.275	183	196.611	132.433	19.691	158.288	73	157.533	321.001	9.025	417.269	483	474.084	530.151	64.512	639.833

		KATEGÓRIA:			
HSZ:	Hajószám	1	- RÁKFÉLÉK, KIVÉVE LANGUSZTA	7	- TONHAL KERÍTŐHÁLÓ
KW:	Teljesítmény (KW)	2	- SZENEGÁLI TŐKEHAL	8	- TONHAL HORGÁSZBOT + HOROGSOR
BT:	Bruttó űrtartalom	3	- TENGERFENÉKI FAJOK, NEM VONÓHÁLÓS HALÁSZAT	9	- NYÍLT TENGERI FAJOK
HNSZ:	Halászattal töltött napok száma	4	- TENGERFENÉKI FAJOK, VONÓHÁLÓS, SZENEGÁLI TŐKEHAL KIVÉTELÉVEL	10	- TARISZNYARÁK
FOGÁS:	A hajók összfogása a célfajokkal és járulékos fogásokkal együtt.	5	- LÁBASFEJŰEK	11	- NYÍLT TENGERI FAJOK, FRISS
		6	- LANGUSZTA		

Megjegyzés: 2005-ben a balti halászhajók (Litvánia és Lettország), a fogásokra vonatkozó adatokat is beleértve (133,053 tonna) az „egyéb” kategóriában, nem pedig az EU-hajók oszlopában szerepelnek.
*: az EU halászflottája tekintetében a tonhalhalászatra vonatkozó adatok (7. és 8. kategória) az EU által szolgáltatott adatok.

HALÁSZATI MINISZTÉRIUM **NAGYÜZEMI HALÁSZAT IGAZGATÓSÁG**

A HALÁSZHAJÓK TEVÉKENYSÉGÉRE VONATKOZÓ ADATOK, 2006

		NEMZETI					EU					EGYÉB					ÖSSZESEN				
KATEGÓRIA		HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS	HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS	HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS	HSZ	KW	BT	HNSZ	FOGÁS
1		20	13.616	4.715	3.039	1.474	34	14.926	9.601	6.910	7.042	3	1.501	936	293	308	57	30.043	15.252	10.242	8.824
2		2	589	224	88	476	13	3.915	3.414	2.526	7.874	0	0	0	0	0	15	4.504	3.638	2.614	8.350
3		6	2.779	1.010	594	4.661	7	1.110	552	637	2.173	0	0	0	0	0	13	3.889	1.562	1.231	6.834
4		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	FAGY.	84	67.290	26.176	18.947	11.212	43	30.086	17.983	7.665	13.995	0	0	0	0	0	127	97.376	44.159	26.612	25.207
	HŰTŐ	42			7.546	4.838	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42			7.546	4.838
	ÖSSZ.	126			26.493	16.050	43			7.665	13.995						169			34.158	30.045
6		0	0	0	0	0	1	570	219	98	11	0	0	0	0	0	1	570	219	98	11
7*		0	0	0	0	0	10	20.062	8.547		978	11	22.068	5.650			21	42.130	14.197		
8*		0	0	0	0	0	20	8.383	3.207		7.812	16	4.611	4.914			36	12.994	8.121		
9		0	0	0	0	0	15	56.269	73.441	1.939	264.645	22	90.385	113.506	3.705	271.480	37	146.654	186.947	5.644	536.125
10		1	692	132	90	160	1	441	252	61	180	0	0	0	0	0	2	1.133	384	151	340
11		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ÖSSZESEN		155	84.966	32.257	30.304	22.821	144	135.762	117.216	19.836	304.709	52	118.565	125.006	3.998	271.788	351	339.293	274.479	54.138	590.528

		KATEGÓRIA :			
HSZ:	Hajószám	1	- RÁKFÉLÉK, KIVÉVE LANGUSZTA	7	- TONHAL KERÍTŐHÁLÓ
KW:	Teljesítmény (KW)	2	- SZENEGÁLI TŐKEHAL	8	- TONHAL HORGÁSZBOT + HOROGSOR
BT:	Bruttó űrtartalom	3	- TENGERFENÉKI FAJOK, NEM VONÓHÁLÓS HALÁSZAT	9	- NYÍLT TENGERI FAJOK
HNSZ:	Halászattal töltött napok száma	4	- TENGERFENÉKI FAJOK, VONÓHÁLÓS, SZENEGÁLI TŐKEHAL KIVÉTELÉVEL	10	- TARISZNYARÁK
FOGÁS:	A hajók összfogása a célfajokkal és járulékos fogásokkal együtt.	5	- LÁBASFEJŰEK	11	- NYÍLT TENGERI FAJOK, FRISS
		6	- LANGUSZTA		

: az EU halászflottája tekintetében a tonhalhalászatra vonatkozó adatok (7. és 8. kategória) az EU által szolgáltatott adatok

A két fél megállapodik abban, hogy legkésőbb minden év május 1-jén közzéteszik az előző évi halászati erőkifejtésre vonatkozó adatokat.

IV. melléklet: A *mauritániai halászati ágazat fenntartható fejlődéséről szóló stratégia* végrehajtásának nyomon követésével kapcsolatos célkitűzések és teljesítménymutatók meghatározására vonatkozó iránymutatások

Stratégiai területek és célkitűzések	Mutatók (tájékoztató jellegű lista)
1. A halászat fejlesztése és a hozam optimalizálása	
1.1. A halászat fenntartható fejlesztése	Az elkészített, végrehajtott és kiértékelt fejlesztési tervek száma A lajstromba vett kisüzemi és part menti halászatot folytató halászhajók száma (abszolút értékben és százalékos arányban) A mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben fenntartott hajólajstrom
1.2. A halászati és oceanográfiai kutatások megerősítése	Az elvégzett állomány-felmérési programok száma Végrehajtott kutatási programok száma A legfontosabb erőforrásokra vonatkozóan elkészített és alkalmazott ajánlások száma (elsősorban a túlhalászott halállományokra vonatkozó halászati tilalmi és védelmi intézkedések)
1.3. A halászati megfigyelőrendszer javítása	[Ellenőrzési feladatok ellátására felesküdött és független ellenőrök száma, valamint megfelelő előirányzat bevezetése a … törvénybe] A végrehajtott ellenőrzések minősége és sokfélesége (a tengeren felügyelettel töltött napok száma, kikötői és tengeri ellenőrzések száma, közzétett statisztikai jelentések száma) A mauritániai kizárólagos gazdasági övezet radarlefedettségének mértéke A teljes flotta VMS-lefedettsége Az elektronikus halászati naplók használati aránya (a teljes ipari és part menti flotta tekintetében)
1.4. Kapacitások ellenőrzése és kiigazítása	Az alkalmazott kapacitások kiigazítására irányuló program A tengerfenéken élő fajokra halászó hajók csökkentésének aránya, különös tekintettel a poliphalászatra
1.5. Új halászatok fejlesztése	Az új halászatok tekintetében végrehajtott fejlesztési projektek
2. Az ágazat gazdasági és társadalmi hatásának növelése	

2.1. Infrastruktúra és kikötői szolgáltatások fejlesztése	Nouadhibou kikötője rehabilitációjának előrehaladottsági állapota A halászkikötő megnagyobbításának és rehabilitációjának előrehaladottsági állapota Nouadhibou-i kisüzemi halászat A halpiac vonatkozásában a végrehajtott szabvány-megfeleltetési intézkedések száma A kisüzemi halászat céljára szolgáló kikötőpontonok kialakításának előrehaladottsági állapota Nouadhibou térségéből eltávolított hajóroncsok száma
2.2. A mauritániai ipari flotta szerkezetátalakítása, a kisüzemi flották korszerűsítése és higiéniai feltételeinek javítása	Végrehajtott szerkezetátalakítási intézkedések száma A felkínált pénzügyi eszközök minősége Hűtőgépekkel felszerelt csónakok száma A kisüzemi hajókra és termékeikre alkalmazandó minimális higiéniai és egészségügyi feltételekre vonatkozó kidolgozott és végrehajtott jogszabályok
2.3. A halászati termékek minőségének javítása (kirakodott és feldolgozott termékek higiéniai feltételei)	A halászati termékek vizsgálatára elfogadott és alkalmazott rendszerek A higiéniai szabályokra vonatkozó ismeretterjesztő kampányok száma (szervezett képzések, illetve a képzéseken részt vett személyek száma) Működő vizsgálati laboratórium Nouakchottban Az egészségügyi előírások betartása a nouakchotti halpiacon Jéghűtő-ládával felszerelt csónakok száma A kisüzemi halászatból származó termékek kirakodására és feldolgozására kialakított helyszínek száma
2.4. A kisüzemi halászat, a kontinentális halászat és az akvakultúra fejlesztése	A kisüzemi halászat fogásainak mennyisége Megvalósított akvakultúra-projektek száma A kontinentális halászati projektek finanszírozására mozgósított eszközök volumene

2.5. Az ágazatba irányuló magánberuházások előmozdítása	Elfogadott intézményi reformok száma A befektetések jogi környezetének javítására irányuló intézkedések Megfelelő pénzügyi eszközök mozgósítása (kisüzemi halászatot támogató költségvetési tételek, nagyüzemi halászat támogatása) Megszervezett kereskedelmi partnerségi fórumok száma Megvalósult magánberuházások volumene Kialakított köz-magán illetve magán-magán partnerségi projektek száma
3. A tengeri környezet, a tengeri élőhelyek és a partvidék védelme	
3.1. A tengeri környezet és a vízi élőhelyek védelme	A tengeri környezetről elkészült diagnosztikai tanulmányok száma (környezeti paraméterek alapállapota és nyomon követő tanulmányok) Megvalósult környezet-megóvási intézkedések száma és minősége Szennyező anyagok kezelési kapacitásának növelése (fáradt olaj begyűjtésére szolgáló tartályok stb.), szennyvízkezelő és –tisztító állomások A szennyező anyagok kezelésére vonatkozó elfogadott és végrehajtott jogszabályok
3.2. Kapacitásnövelés a tengeri szennyezések diagnosztizálása és a szennyezés elleni küzdelem terén	A szennyezéscsökkentő központ megvalósításának állapota Az aktív küzdelmet szolgáló eszközök minősége és mennyisége
4. A jogi és intézményi keretek reformja	
4.1. A személyzet képzésének javítása	Elfogadott és végrehajtott képzési terv Megvalósított középvezetői továbbképzési tanfolyamok száma Műszaki személyzet számára megvalósított továbbképzési tanfolyamok száma
4.2. A halászati minisztérium technikai szolgálatainak, valamint a halászati ágazatban érintett egyéb szolgálatok fejlesztése	A működési költségvetések növelési aránya Működő adatbázisok A kisüzemi és nagyüzemi halászati engedélyek kezelésének javítása
4.3. A nyomon követési rendszer fejlesztése – a stratégia végrehajtásának értékelése (a rendszer irányítása)	Kialakított, működő nyomon követési rendszer Rendelkezésre álló és rendszeresen alkalmazott, releváns mutatók Megvalósított rendszeres értékelések száma

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT CÍME:

Javaslat: A Tanács rendelete az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2008. augusztus 1-jétől 2012. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről

2. TEVÉKENYSÉGALAPÚ GAZDÁLKODÁSI ÉS KÖLTSÉGVETÉS-TERVEZÉSI KERET

11. Halászat

1103. Nemzetközi halászati megállapodások

3. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

3.1. Költségvetési tételek:

110301: „Nemzetközi halászati megállapodások”

11010404: „Nemzetközi halászati megállapodások: igazgatási költségek”

3.2. A fellépés és a pénzügyi kihatás időtartama:

Az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jegyzőkönyvet a 2008. augusztus 1-jétől 2012. július 31-ig tartó időszakra kötötték. Ez a jegyzőkönyv a halászati lehetőségek és a pénzügyi ellentételezés 2006. augusztus 1-je és 2008. július 31-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló, hallgatólagosan kétszer azonos hosszúságú időszakra legfeljebb 2012. július 31-ig meghosszabbítható jegyzőkönyv helyébe lép.

A jegyzőkönyv meghatározza a pénzügyi ellentételezést, valamint a közösségi hajók által a mauritániai halászati övezetekben végzett halászati tevékenységek kategóriáit és feltételeit.

3.3. Költségvetési jellemzők (*a táblázat szükség szerint további sorokkal bővíthető*):

Költségvetési tétel	Kiadás típusa		Új	EFTA-hozzájárulás	Tagjelölt országok hozzájárulásai	A pénzügyi terv fejezete
11.0301	Kötelező[6]		NEM	NEM	NEM	**2.**

[6] Kötelező kiadások.

		Diff.[7]				
11.010404	Kötelező	Nem diff.[8]	NEM	NEM	NEM	**2.**

4. A FORRÁSOK ÁTTEKINTÉSE

4.1. Pénzügyi források

4.1.1. A kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok áttekintése

millió EUR (négy tizedesjegyig)

Kiadás típusa	Szakasz szám a		2008	2009	2010	2011	**Összesen**
Kötelezettségvállalási előirányzatok	8.1.	a min a max[9]	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	**305,0000**
Kifizetési előirányzatok		b min b max	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	**305,0000**
Technikai és igazgatási segítségnyújtás (NDE)	8.2.4.	c	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	**0,4680**
Kötelezettségvállalási előirányzatok		**a+c min** **a+c max**	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Kifizetési előirányzatok		**b+c min** **b+c max**	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Személyi és kapcsolódó kiadások (NDE)	8.2.5.	d	0,3510	0,3510	0,3510	0,3510	1,4040
A referenciaösszegbe nem beletartozó, a személyi és kapcsolódó igazgatási kiadásoktól eltérő kiadások (NDE)	8.2.6.	e	0,1100	0,1100	0,1100	0,1100	0,4400

[7] Differenciált előirányzatok

[8] Nem differenciált előirányzatok

[9] A jegyzőkönyvnek a halászati lehetőségek felülvizsgálatára vonatkozó 4. cikke előírja, hogy az említett halászati lehetőségeket legfeljebb a pénzügyi ellentételezés összegének kétszeresére lehet emelni. A pénzügyi ellentételezés összege azonban csak a költségvetési lehetőségek függvényében növelhető.

KÖTELEZETTSÉG-VÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN **beleértve a személyi költséget**		a+ c+ d+e	86,5780	76,5780	73,5780	70,5780	307,3120
KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN **beleértve a személyi költséget**		b+ c+ d+e	86,5780	76,5780	73,5780	70,5780	307,3120

A társfinanszírozás részletezése: nincs társfinanszírozás

millió EUR (négy tizedesjegyig)

Társfinanszírozó szerv		2008	2009	2010	2011	Összesen
	F					
TELJES KÖTELEZETTSÉG VÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT társfinanszírozással	a+c+d+e+f	86,5780	76,5780	73,5780	70,5780	307,3120

4.1.2. A pénzügyi programozással való összeegyeztethetőség

X A javaslat összeegyeztethető a jelenlegi pénzügyi programozással.

☐ A javaslat miatt a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges.

☐ A javaslat miatt szükség lehet az intézményközi megállapodás rendelkezéseinek alkalmazására[10] (azaz rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a pénzügyi terv módosítására).

4.1.3. A bevételekre gyakorolt pénzügyi hatás

X A javaslatnak nincs kihatása a bevételre

☐ A javaslatnak van pénzügyi kihatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:

Megjegyzés: a bevételekre gyakorolt hatás számítási módszerére vonatkozó minden pontosításnak és észrevételnek külön mellékletben kell szerepelnie.

millió EUR (négy tizedesjegyig)

[10] Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

		A fellépést megelőzően [n-1. év]	A fellépés után			
Költségvetési tétel	Bevétel		[n év]	[n+1 év]	[n+2 év]	[n+3 év]
	a) A bevétel abszolút összege					
	b) A bevétel változása	*Δ*				

(Minden érintett költségvetési tételt fel kell tüntetni; ha a kihatás több költségvetési tételt is érint, a táblázatot megfelelő számú sorral ki kell egészíteni.)

4.2. **Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett személyi állomány** (beleértve a tisztviselőket, az ideiglenes és a külső alkalmazottakat) – a részleteket lásd a 8.2.1. pontnál

Éves szükséglet	n év	n+1 év	n+2 év	n+3 év
A személyi állomány teljes létszáma	4	4	4	4

5. JELLEMZŐK ÉS CÉLKITŰZÉSEK

5.1. Rövid vagy hosszú távon megvalósítandó célok

Az új halászati partnerségi megállapodás által előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jegyzőkönyv fő célkitűzése a Közösség és Mauritánia közötti együttműködési keret megerősítése, amelynek célja a fenntartható és felelősségteljes halászati politika kialakítása a mauritániai halászati övezetben. Az új jegyzőkönyv fő elemei a következők:

– Halászati lehetőségek:

- Rákfélék: a halászati lehetőségek fenntartása.
- Tengerfenéken élő fajok: kategóriától függően a halászati lehetőségek 10–50 %-os csökkentése.
- Lábasfejűek: a halászati lehetőségek mintegy 25 %-os csökkentése.
- Tonhal: halászeszköztől függően a halászati lehetőségek 29–39 %-os csökkentése.
- Nyílt tengeri fajok: a fagyasztóval felszerelt hajók esetében a referencia-mennyiség 43 %-os csökkentése és egy rugalmassági mechanizmus bevezetése további lehetőségek érdekében, a fagyasztó nélküli hajók tekintetében a halászati lehetőségek fenntartása

Az új halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztása az egyes flották mauritániai vizeken folytatott valós tevékenységének és a tagállamok által beadott kérelmeknek

megfelelően, és az előző jegyzőkönyvhöz képest a viszonylagos stabilitás elvének figyelembevételével történik.

– Éves pénzügyi ellentételezés: 86 000 000 EUR (1. év), 76 000 000EUR (2. év), 73 000 000 EUR (3. év) illetve 70 000 000 EUR (4. év)

– A hajótulajdonosok díjai: a hajótulajdonosok által fizetendő hozzájárulásokat közvetlenül Mauritánia szedi be, így ezek nem terhelik a közösségi költségvetést.

5.2. A közösségi részvétel által képviselt hozzáadott érték, valamint a javaslatnak az egyéb pénzügyi eszközökkel való összeegyeztethetősége és esetleges szinergiája

Ami az új jegyzőkönyvet illeti, a közösségi be nem avatkozás magán-megállapodásokhoz vezethetne, amelyek nem biztosítanák a fenntartható halászatot.

5.3. A javaslat céljai, az attól várt eredmények, illetve az azzal összefüggő mutatók a tevékenységalapú irányítás keretében

A harmadik országokkal való halászati megállapodásoknak a környezeti, szociális és gazdasági kérdések figyelembevételével, a halászati erőforrásoknak a közösségi vizeken kívüli fenntartható kiaknázásának megerősítése érdekében történő tárgyalása és megkötése megfelel a közösségi flotta – beleértve a távolsági halászflottát is – hagyományos halászati tevékenységei fenntartására és megőrzésére, valamint a kapcsolatok partnerségi szellemben való fejlesztésére vonatkozó általános célnak.

A következő mutatók kerülnek alkalmazásra a tevékenységalapú gazdálkodás összefüggésében a megállapodás végrehajtása nyomon követésének biztosítására:

- a halászati lehetőségek felhasználási arányának nyomon követése;
- a fogási adatok összegyűjtése, valamint ezen adatok és a megállapodás kereskedelmi értékének elemzése;
- a közösségbeli foglalkoztatáshoz és hozzáadott értékhez való hozzájárulás;
- a közösségi piac stabilizálásához való hozzájárulás;
- a mauritániai szegénység csökkentésének általános célkitűzéseihez való hozzájárulás, beleértve a foglalkoztatáshoz és az infrastruktúrák fejlesztéséhez való hozzájárulást, valamint az állami költségvetés támogatását;
- a műszaki és a vegyes bizottsági ülések száma;

5.4. Végrehajtási módszer (indikatív)

Jelölje meg a fellépés végrehajtásához választott módszert (módszereket)[11].

X Központosított irányítás

X Közvetlenül a Bizottság által

☐ közvetve

[11] Egynél több módszer feltüntetése esetén kérjük, adja meg e pont „Vonatkozó megjegyzések” részében a további részleteket.

☐ ***Megosztott vagy decentralizált irányítás***

☐ ***Nemzetközi szervezetekkel közös irányítás (nevezze meg)***

6. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

6.1. Felügyeleti rendszer

A Bizottság (Halászati Főigazgatóság a Bizottság mauritániai delegációjával együttműködve) biztosítja e megállapodás rendszeres ellenőrzését, különösen annak szereplők általi alkalmazása és a fogási adatok tekintetében.

6.2. Értékelés

Az új jegyzőkönyv tárgyalásainak megkezdését elősegítendő, független tanácsadók egy konzorciuma elkészítette és 2005 szeptemberében véglegesítette a jelenleg hatályos jegyzőkönyv mélyreható értékelését. A 2006 óta hatályban lévő jegyzőkönyv mélyreható értékelését közvetlenül a Bizottság végezte el. A Bizottság ezen elemzés – különösen a halászati lehetőségek kihasználási szintje, valamint a fogási szintek – alapján határozott úgy, hogy újratárgyalja e jegyzőkönyvet.

6.2.1 Előzetes értékelés

Az értékelés legfőbb célja a halászati lehetőségek kihasználásának vizsgálata, amely a rákfélék esetében közel 100 %-os, azonban a lábasfejűek esetében 80 % alatti, a tengerfeneken élő fajok és a tonhalfajok tekintetében (a horgászbotos és horogsoros hajók kivételével) gyenge eredményt mutatott, és különösen a nyílt tengeri halfajok esetében (a fő kategória) maradt el jelentős mértékben a várakozásoktól, az engedélyek vonatkozásában mintegy 40 %-os, a fogások tekintetében pedig 60 %-os kihasználtsági arányt mutatva. Összességében a megállapodást évente átlagosan 115 közösségi hajó használta ki, ebből 83 tevékenykedik a tengerfeneken élő fajok összefüggő halászati kategóriákban.

- A közösségi beavatkozás hozzáadott értéke:

A flotta által a Közösség javára termelt bruttó hozzáadott érték átlagosan 65 millió euróra becsülhető. Figyelembe véve a megállapodás keretében tevékenykedő hajók által a közösségi beszállítói és feldolgozóipari ágazatokra gyakorolt gazdasági hatásokat, a Közösség számára a megállapodásból származó teljes bruttó hozzáadott-érték a becslések szerint meghaladja az évi 150 millió eurót. Ez azt jelenti, hogy átlagban a közigazgatási hatóságok által befektetett minden 1 EUR után közel 2 EUR hozzáadott-érték termelődik a Közösség és elsősorban a halászattól függő azon régiók számára, ahonnan a hajók származnak.

A foglalkoztatás szempontjából a megállapodás mintegy 2500–2800 tengerész számára biztosít folyamatos munkalehetőséget; ebből 800–950 uniós tengerész. A Közösség területén gyakorolt hatásokat is figyelembe véve – a becslések szerint – a megállapodás összesen 3500–4000 munkahelyet biztosít.

- Alternatív kockázatok és lehetőségek:

Egy halászati jegyzőkönyv megkötése jár némi kockázattal, például előfordulhat, hogy a halászati ágazati politika finanszírozására szánt összegek nem a megállapodás szerint kerülnek elosztásra (alul-programozás). E kockázatok elkerülése érdekében a jegyzőkönyv széles körű párbeszédet ír elő a programozás, illetve az ágazati politika végrehajtása tekintetében.

6.2.2. A megállapodás gazdasági értékének előzetes becslése és a Közösség pénzügyi ellentételezése

Az új jegyzőkönyvnek a halászati lehetőségek – a flotta tényleges tevékenységével arányos – jelentős csökkentése révén lehetővé kell tennie a jegyzőkönyv gazdasági értékének jelentős mértékű növelését.

A új halászati partnerségi megállapodás keretében meghatározott közösségi pénzügyi ellentételezés egy fokozatosan csökkenő éves költségvetési keret, amely a jegyzőkönyv alkalmazásának első évében 86 000 000 euróról indul, és a negyedik évre 70 000 000 euróra csökken, ami a jegyzőkönyv időtartamára átlagosan évi 76 250 000 EUR ellentételezést jelent.

6.2.3. Az időközi/utólagos értékelés nyomán hozott intézkedések (hasonló, korábbi tapasztalatok tanulsága)

A jegyzőkönyvben előírt halászati lehetőségek struktúrája és szintje módosult a következők érdekében: (i) az előző jegyzőkönyv gazdasági hatékonyságának javítása, valamint a megadott halászati lehetőségek és azok tényleges kihasználásának közelítése (elsősorban a nyílt tengeri fajok halászatára biztosított halászati lehetőségek mintegy 40 %-os csökkentésével), (ii) a halállományok állapotára vonatkozó tudományos ajánlások figyelembevétele (elsősorban a lábasfejűek halászatára vonatkozó lehetőségek közel 25 %-os csökkentésével).

6.2.4. A jövőbeni értékelések feltételei és gyakorisága

A 2005 szeptemberében véglegesített tanulmány (vö. 6.2. pont) folytatásaként és a régióbeli fenntartható halászat biztosítására a megállapodás minden jövőbeni megújítása előtt gazdasági, szociális és környezeti hatásvizsgálatot kell készíteni. Az utólagos értékelés elkészítéséhez az 5.3. pontban felsorolt mutatókat kell felhasználni.

Időközben elsősorban a kihasználás mértékére, a fogási mennyiségekre és a megállapodás által keletkeztetett forgalomra vonatkozóan belső értékelést kell készíteni.

7. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

A Közösség által a megállapodás keretén belül folyósított pénzügyi ellentételezés felhasználása kizárólag az érintett, szuverén harmadik állam felelőssége.

A Bizottság mindazonáltal vállalja az állandó politikai párbeszéd és egyeztetés kialakítását, hogy javíthassa a jegyzőkönyv meghosszabbításának kezelését, és megerősítse a Közösség hozzájárulását az erőforrások fenntartható kezeléséhez.

A Bizottság által a halászati megállapodás keretében folyósított kifizetések minden esetben a Bizottság rendes költségvetési és pénzügyi szabályainak és eljárásainak hatálya alá tartoznak. Ez lehetővé teszi különösen a harmadik államok azon bankszámláinak teljes azonosítását, amelyekre a pénzügyi ellentételezés összegeit folyósítják.

8. A FORRÁSOK RÉSZLETEZÉSE

8.1. A javaslat célkitűzéseinek pénzügyi költségei

Kötelezettségvállalási előirányzatok millió euróban (négy tizedesjegyig)

		2008		2009		2010		2011		*ÖSSZESEN*	
	Teljesítések típusa	*Teljesítések száma*	*A kötelezettségvállalási előirányzat összes költsége*	*Teljesítések száma*	*A kötelezettségvállalási előirányzat összes költsége*	*Teljesítések száma*	*A kötelezettségvállalási előirányzat összes költsége*	*Teljesítések száma*	*A kötelezettségvállalási előirányzat összes költsége*	*Teljesítések száma*	*Összköltség*
1. MŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS[12]: Halászati lehetőségekhez jutás pénzügyi ellentételezésért											
Fellépés											
Teljesítések	*Egy engedélyezési időszakra megállapított maximális BT és engedélyek száma* *Nemzeti halászati stratégia kialakításához nyújtott támogatás*	28 897 BT (1., 2., 3., 4., 5., 6., és 10. kategória) és 64 engedély (7., 8. és 9. kategória)	*86,0000* *(ebből 11,0000 az ágazat támogatására)*	28 897 BT (1., 2., 3., 4., 5., 6., és 10. kategória) és 64 engedély (7., 8. és 9. kategória)	*76,0000* *(ebből 16,0000 az ágazat támogatására)*	28 897 BT (1., 2., 3., 4., 5., 6., és 10. kategória) és 64 engedély (7., 8. és 9. kategória)	*73,0000* *(ebből 18,0000 az ágazat támogatására)*	28 897 BT (1., 2., 3., 4., 5., 6., és 10. kategória) és 64 engedély (7., 8. és 9. kategória)	*70,0000* *(ebből 20,0000 az ágazat támogatására)*	115 588 BT (1., 2., 3., 4., 5., 6., és 10. kategória) és 256 engedély (7., 8. és 9. kategória)	*305,0000*
ÖSSZKÖLTSÉG			**86,0000**		**76,0000**		**73,0000**		**70,0000**		**305,0000**

[12] Az 5.3. szakaszban leírtak szerint.

8.2. Igazgatási kiadások

A humán- és igazgatási erőforrásokra irányuló igényt az éves elosztási eljárás keretén belül az irányító főigazgatóságnak odaítélt keretösszeg fedezi.

8.2.1. Személyi állomány létszáma és típusa

Foglalkoztatás jellege		A fellépés kezelésére a meglévő és/vagy pótlólagos állományból kirendelendő létszám (**álláshelyek száma/teljes munkaidős egyenérték**)			
		n év	n+1 év	n+2 év	n+3 év
Tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak[13] (11 01 01)	A*/ adminisztrátor	1	1	1	1
	B*, C*/ asszisztens	2	2	2	2
A 11 01 02 jogcímcsoportból finanszírozott állomány[14]					
A 11 01 04 04 jogcímcsoportból finanszírozott egyéb állomány[15]		1	1	1	1
ÖSSZESEN		**4**	**4**	**4**	**4**

8.2.2. A fellépés keretében felmerülő feladatok leírása

- A tárgyaló segítése a halászati megállapodások tárgyalásainak előkészítésében és befejezésében:
  - harmadik országokkal folytatott tárgyalásokban való részvétel halászati megállapodás megkötése céljából;
  - értékelési jelentéstervezetek és tárgyalási stratégiai feljegyzések készítése a biztos számára;
  - a Tanács „Külső halászat” munkacsoportjában a Bizottság álláspontjának ismertetése és védelme;
  - részvétel a megállapodás végleges szövegébe felvett tagállamokkal való kompromisszumkeresésben.
- A megállapodások végrehajtásának ellenőrzése (megfigyelés):
  - a halászati megállapodások napi követése;
  - a pénzügyi ellentételezés kötelezettségvállalásainak és kifizetéseinek, valamint a célzott fellépések, illetőleg a felelősségteljes halászat fejlesztése finanszírozásának előkészítése és ellenőrzése;
  - rendszeres jelentés a megállapodások végrehajtásáról;

[13] Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.
[14] Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.
[15] Amelynek költségét tartalmazza a referenciaösszeg.

– a megállapodások értékelése: tudományos és technikai szempontok;

– a Tanács rendeleti és határozati javaslata tervezetének elkészítése, és a megállapodás szövegeinek kidolgozása;

– az elfogadási eljárások megindítása és nyomon követése.

- Technikai segítségnyújtás:

  – a Bizottság álláspontjának előkészítése a vegyes bizottságra tekintettel.

- Intézmények közötti kapcsolatok

  – a Bizottság képviselete a Tanács, az Európai Parlament és a tagállamok előtt a tárgyalási eljárással összefüggésben;

  – az Európai Parlament írásbeli és szóbeli kérdéseire adandó válaszok összeállítása;

- Szolgálatok közötti konzultáció és koordináció:

  – a kapcsolat biztosítása más főigazgatóságokkal a megállapodások tárgyalásaival és nyomon követésével kapcsolatos kérdésekben;

  – szolgálatok közötti konzultációk szervezése és azokra való válaszadás.

- Értékelés

  – részvétel a hatásvizsgálat naprakésszé tételében;

  – az elért célok és az értékelések mutatóinak elemzése.

8.2.3. A személyzeti szabályzat hatálya alá tartozó állomány eredete

(Több eredetet megjelölése esetén kérjük az álláshelyek számát minden eredetre vonatkozóan megadni).

X A cserére vagy meghosszabbításra kerülő program irányításához jelenleg hozzárendelt álláshelyek

☐ A 2006. évi politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet keretében már hozzárendelt álláshelyek

☐ A következő éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet eljárásának a keretében igénylendő álláshelyek

☐ Az érintett szolgálaton belül meglévő állomány felhasználásával átcsoportosítandó álláshelyek (belső áthelyezés)

☐ Az n évben szükséges, de az éves politikai stratégiában/előzetes költségvetés-tervezetben az adott évre nem előirányozott álláshelyek

8.2.4. A referenciaösszegbe beletartozó egyéb igazgatási kiadások

(11 01 04/04 – Igazgatási kezelési költségek)

millió EUR (négy tizedesjegyig)

Költségvetési tétel: 11010404 (szám és megnevezés)	n év	n+1 év	n+2 év	n+3 év	ÖSSZESEN
1. Technikai és igazgatási segítségnyújtás (beleértve a kapcsolódó személyi költségeket)					
Végrehajtó ügynökségek[16]					
Egyéb technikai és igazgatási segítségnyújtás					
- belső	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	0,4680
- külső *(1)*					
Teljes technikai és igazgatási segítségnyújtás	**0,1170**	**0,1170**	**0,1170**	**0,1170**	**0,4680**

8.2.5. Emberi erőforrások kiadásai, és a referenciaösszegbe nem beletartozó kapcsolódó költségek

millió EUR (négy tizedesjegyig)

A személyi állomány fajtája	n év	n+1 év	n+2 év	n+3 év	ÖSSZESEN
Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (11 01 01)	0,3510	0,3510	0,3510	0,3510	1,4040
A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány (kisegítő alkalmazottak, kihelyezett tagállami szakértők, szerződéses alkalmazottak stb.) (a költségvetési tétel feltüntetése)					
Személyi és kapcsolódó (a referenciaösszegbe NEM beletartozó) költségek összesen	**0,3510**	**0,3510**	**0,3510**	**0,3510**	**1,4040**

Számítás – ***Tisztviselők és szerződéses alkalmazottak***

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni

1A*/ adminisztrátor = 117 000 EUR*1 = 117 000 EUR

1B*,C*/asszisztens = 117 000 EUR*2 = 234 000 EUR

Részösszeg: 351 000 EUR (évi 0,351 millió EUR)

1 szerződéses alkalmazott = 117 000 EUR*1= 117 000 EUR

Összesen: 468 000 EUR (évi 0,468 millió EUR)

Számítás – ***A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány***

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni

[16] Hivatkozni kell az érintett végrehajtó ügynökség(ek)re vonatkozó pénzügyi kimutatásra.

8.2.6. A referenciaösszegbe nem beletartozó egyéb igazgatási kiadások

millió EUR (négy tizedesjegyig)

	n év	n+1 év	n+2 év	n+3 év	ÖSSZESEN
11 01 02 11 01 – Kiküldetések	0,0800	0,0800	0,0800	0,0800	0,3200
11 01 02 11 02 – Ülések és konferenciák	0,0300	0,0300	0,0300	0,0300	0,1200
XX 01 02 11 03 – Bizottságok[17]					
XX 01 02 11 04 - Tanulmányok és konzultációk					
XX 01 02 11 05 – Információs rendszerek					
2. Egyéb irányítási kiadások összesen (XX 01 02 11)					
3. Egyéb igazgatási jellegű kiadások (a költségvetési tétel megadása mellett)					
A személyi és kapcsolódó költségeken kívüli – a referenciaösszegbe NEM beletartozó – igazgatási kiadások összesen	**0,1100**	**0,1100**	**0,1100**	**0,1100**	**0,4400**

[17] Pontosítsa a bizottság típusát, valamint azt a csoportot, amelyhez tartozik.